

# Rointe

**ALGHERO 3.52 - 4.1KW** Portable air conditioner with heat pump / Aire acondicionado portátil con bomba de calor / Ar condicionado portátil com bomba de calor / Climatiseur portable avec pompe à chaleur

EN

**INSTALLATION AND USER MANUAL**

Page 03

ES

**MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO**

Página 32

PT

**MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO**

Page 62

FR

**MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

Página 92

**GUARANTEE / GARANTÍA /  
GARANTIA / GARANTIE**

**3**

**YEARS / AÑOS /  
ANOS / ANS**



## SYMBOLS



**DANGER.** This symbol indicates a medium-high risk hazard which can result in serious injury or even death.



**WARNING.** This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.



**OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE MANUAL.** Please read this manual carefully before installing and using the product. Keep it for later use. Read all instructions and safety warnings. Failure to follow these can result in electric shock, fire or serious injuries.

**INDEX**

1. General warnings .....	4
2. Safety Precautions on Servicing .....	9
3. Technical information .....	12
3.1 Features .....	13
4. Installation.....	14
4.1 Window kit installation .....	16
5. Panel and remote control.....	19
6. Operation and programming.....	20
6.1 ON and OFF.....	20
6.2 Operatoin mode .....	20
6.3 Timer setting.....	22
6.4 Defrost mode .....	22
6.5 Overland protection .....	23
6.6 Manual drainage .....	23
6.7 Continuous drainage .....	23
7. Maintenance and cleaning .....	24
8. Storage.....	25
9. Trouble shooting .....	26
10. European regulation (WEEE) 2012/19/EU .....	27
11. Guarantee .....	27
12. How to register your product guarantee .....	30

## 1. GENERAL WARNINGS



### **THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY**

This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.

The refrigerant loop is sealed. **ONLY A QUALIFIED TECHNICIAN SHOULD ATTEMPT TO SERVICE**

Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.



R-290 (propane) is flammable and heavier than air.

If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.

The propane gas used in the unit has no odor.

The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.

If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.

Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.

No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.

Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

**FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.**



## WARNINGS

PLEASE READ this manual carefully and fully understand before operating your appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.

The appliance shall be disconnected from its power source during service.

Always use a power outlet that is grounded.

Unplug the power cord when cleaning or when not in use.

Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.

Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.

Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.

Do not unplug while the unit is operating.

Do not unplug by pulling on the power cord.

Do not use an extension cord or an adapter plug.

Do not put objects on the unit.

Do not climb or sit on the unit.

Do not insert fingers or other objects into the air outlet.

Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.

Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.

## IMPORTANT

Do not clean the appliance with any chemicals.

Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.

The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.

The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

Do not piece or burn, even after use.

Be aware that refrigerants may not contain an odour.

Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 10 m<sup>2</sup>.

Compliance with national gas regulations shall be observed.

Keep any required ventilation openings clear of obstruction.

The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



**WARNING:** Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.



**WARNING:** Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the ROINTE services.

## **2. SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING**

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing an appliance with R290.

### **2.1. CHECKS TO THE AREA**

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

### **2.2. WORK PROCEDURE**

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

### **2.3. GENERAL WORK AREA**

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### **2.4. CHECKING FOR PRESENCE OF REFRIGERANT**

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### **2.5. PRESENCE OF FIRE EXTINGUISHER**

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

## 2.6. NO IGNITION SOURCES

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

## 2.7. VENTILATED AREA

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

## 2.8. CHECKS TO THE REFRIGERATION EQUIPMENT

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

## 2.9. CHECKS TO ELECTRICAL DEVICES

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no

electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.



**WARNING:** Install the unit in rooms which exceed 10 m<sup>2</sup>.

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

**NOTE:** The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

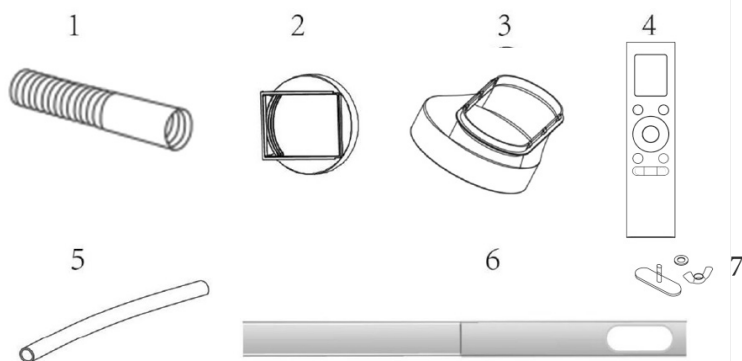
### 3. THECNICAL INFORMATION

MODELS	PAH120/PAHN120	PAH140/PAHN140
<b>DIMENSIONS, WEIGHTS &amp; FINISHES</b>		
Width x Height x Depth (mm)	423 x 700 x 350	423 x 700 x 350
Packaging Width x Height x Depth (mm)	475 x 872 x 397	475 x 872 x 397
Weight (kg)	28.7	29
Weight with packaging (kg)	33	33.5
Finish	Top cover grey ABS polymer and Body White ABS polymer	
<b>ELECTRIC FEATURES</b>		
Nominal power (Kw) (cooling - heating)	3.5 - 2.9	4.1 - 3.5
Frigories (cooling - heating)	3000 - 2500	3500 - 3000
BTU (cooling - heating)	12000 - 10000	14000 - 12000
Voltage (V~)	AC220-240V	AC220-240V
Frecuency(Hz)	50	50
Current (A) (cooling - heating)	5.1 - 5	6.71 - 5.6
ERR AND COP[W/W]	3.1 - 2.6	2.6 - 2.7
Energy rating (cooling - heating)	A+ - A+	A - A+
<b>OPERATION</b>		
Consumption (Kw)	1120 - 1100	1550 - 1300
Dehumidification capacity (30°C, 80% HR) (L)	1.4	1.72
Air flow rate (m3/h)	440	460
Sound level (dB)	45	45
Selectable temperature (°C)	16 - 32	16 - 32
Number of speeds	3	3
Tank capacity (ml)	600	600
Recommended area (m2)	20 - 30	20 - 40
<b>SAFETY &amp; INSTALLATION</b>		
Included with the product	Hot air evacuation tube (1.5 m), Tube adaptor, Window kit, Window kit adaptor, Remote control (without battery), Drainage tube (0.65 m)	
Protection IP	IPX1	
Protection type	Class I	
Evacuation pipe diameter (mm)	15	15
Tactil panel control	Yes	Yes
Remote control	Yes	Yes
Timer	Yes	Yes
Refrigerant	R290	R290
Ambient operating temperature [°C]	5-35	5-35
EAN code	8435556173908 / 8435556173359	8435556173922 / 8435556173366

### 3.1. FEATURES

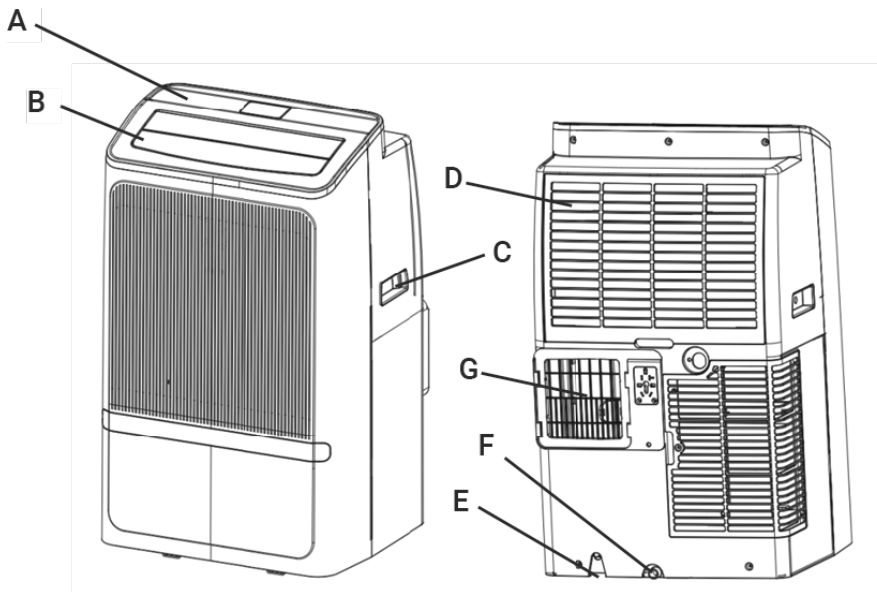
- High Capacity in a compact size with fan, cooling, heating and dehumidifying function.
- Temperature setting and display
- LED Digital display
- Electronic control with built-in timer, sleep mode
- Self-evaporating system for better efficient
- Auto shut off when tank full
- Automatic restart in the event of power outage
- Auto defrosting function at low ambient temperatures
- 3- speed fan
- Casters for easy mobility

### ACCESSORIES



1	Exhaust hose
2	Hose connector
3	Window kit adapter
4	Remote control
5	Drainage pipe
6	Window kit
7	Window kit fixing

## 4. INSTALLATION

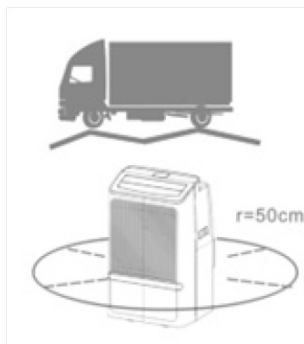


A	Control panel
B	Air outlet with adjustable louver
C	Handle
D	Air inlet with air filter
E	Caster
F	Drainage hole
G	Air exhaust

**NOTE:** The appearance is only for reference. Please see the real product for detailed information.

First, unpack the box and remove the device and accessories. Check the device for damage and scratches.

**IMPORTANT:** If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before start up.



Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it to allow for proper air circulation.

Do not use the appliance near walls, curtains or other objects that may block the air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.

**Never** install the unit where it could be subject to:

- Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
- Direct sunlight
- Mechanical vibration or shock
- Excessive dust
- Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
- Uneven surface

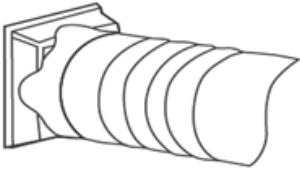
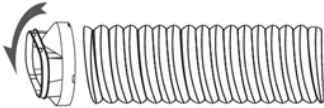



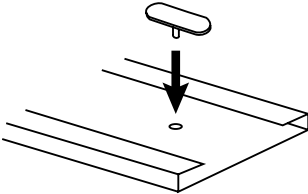
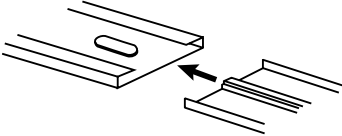
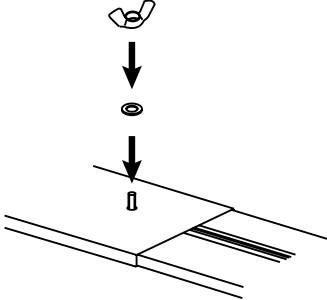
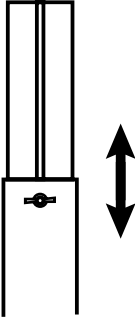
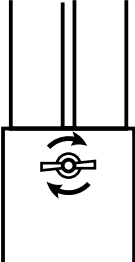
**WARNING:** Install the unit in rooms which exceed 10 m<sup>2</sup>. Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

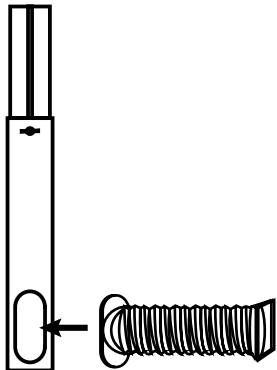
## 4.1. WINDOW KIT INSTALLATION

The air conditioner requires being vented outside so that the exhaust air can escape the room which coming from the appliance contains waste heat and moisture.

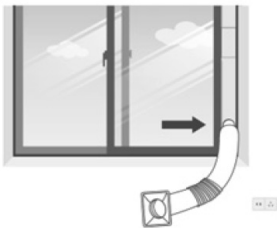
**IMPORTANT:** Do not replace or extend exhaust hose which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low back pressure.

	<p><b>STEP 1:</b> Connect the hose connector (2) to one end of the exhaust hose (1).</p>
	<p><b>STEP 2:</b> Connect the windows kit adapter (3) to the other end of the exhaust hose (1).</p>
	<p><b>STEP 3:</b> Separate the windows kit pieces (6).</p>

	<p><b>STEP 4:</b> Place the windows kit fixing (7) on the hole of the windows kit piece (6).</p>
	<p><b>STEP 5:</b> Join the windows kit parts (6) again.</p>
	<p><b>STEP 6:</b> Turn the parts over and insert the washer and wing nut into the thread.</p>
	<p><b>STEP 7:</b> Adjust the window kit to the height of your window.</p>
	<p><b>STEP 8:</b> Screw the wing nut to fix the window kit to the window.</p>

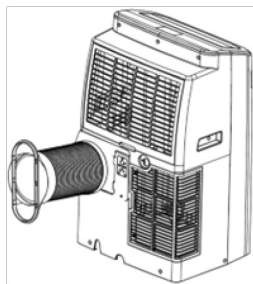


**STEP 9:** Connect the exhaust hose (1+2+3) to the windows kit (6) already on the window.

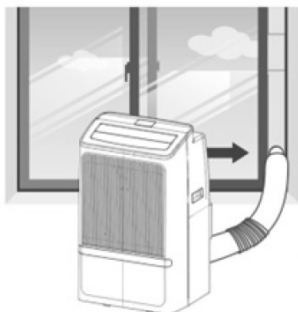


**STEP 10:** Close the window to secure the kit in position. It is necessary to hold the window kit (6) firmly.

**Recommendation:** Use adhesive tape to eliminate any space between the kit and the window. This way you will achieve a better fixation and maximum efficiency.

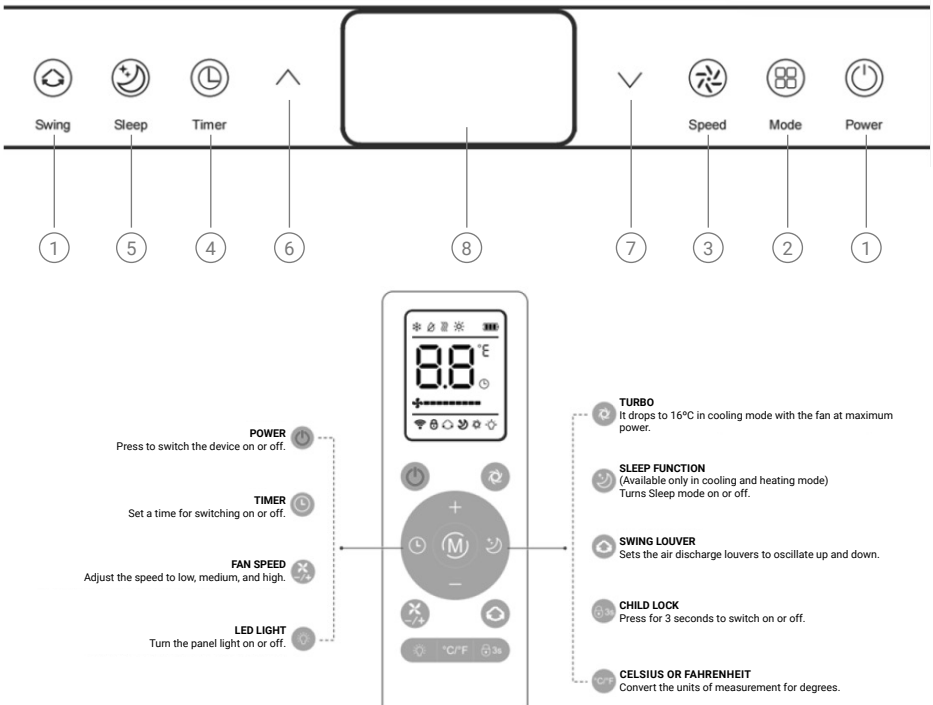


**STEP 11:** Attach the hose connector (2) to the exhaust air outlet (G) of unit.



**STEP 12:** Adjusting the length of the flexible exhaust hose (1), and avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet. And switch on the unit.


## 5. PANEL AND REMOTE CONTROL



1	<b>POWER</b>	Press to switch the machine on or off.
2	<b>MODE</b>	Press to switch the operation mode between fan, heating, deshumidifier and cooling.
3	<b>SPEED</b>	Press to switch the fan speed between HIGH and LOW.
4	<b>TIMER</b>	Sets a time for the unit to automatically start or stop.
5	<b>SLEEP</b>	Press to turn on sleep mode or off.
6	<b>UP</b>	Increasing the desired temperature or timer setting.
7	<b>DOWN</b>	Decreasing the desired temperature or timer setting.
8	<b>DISPLAY</b>	Displays function setting and temperature.

## 6. OPERATION AND PROGRAMMING

### 6.1. ON AND OFF



To switch on the product, short press the POWER  button.  
To switch off the product, press the product again with a short press.





**NOTE:** The unit runs in in FAN as default.


### 6.2. OPERATION MODE

The unit has four operating modes: fan, cooling, heating, dehumidifier and sleep.



#### 6.2.1. FAN



Press the MODE  button repeatedly until the indicator  or from the remote control press FAN (3.3) button. In fan mode the air in the room is circulated, but not cooled.



Press the SPEED  button repeatedly to select the desired fan speed:  
LOW , MEDIUM  or HIGH .

Adjust the air outlet with adjustable louver (B) pressing the SWING  button to control the air flow vertical direction.

#### 6.2.2. COOLING



Select cool mode to lower the temperature in your room by pressing the MODE  button repeatedly until the COOL indicator  lights up or press COOL button from the remote control (3.1).



Use the  and  buttons to adjust the temperature shown on the display. The temperature can be set between 16°C and 32°C.


Press the SPEED  button repeatedly until the desired fan speed indicator lights up.  
Adjust the air outlet with adjustable louver (B) pressing the SWING  button to control the air flow vertical direction.

**NOTE:** The air conditioning stops if the room temperature falls below the selected temperature.

### 6.2.3. HEATING



Press the MODE  button repeatedly until the HEAT  indicator lights up.

Use the  and  buttons to adjust the temperature shown on the display. The temperature can be set between 16°C and 32°C.

Press the SPEED  button repeatedly until the desired fan speed indicator lights up. To control the airflow direction horizontally, please adjust the grille (B) by hand.

**NOTE:** The drainage hose should be attached to the unit for continuous operating.

### 6.2.4. DESHUMIDIFIER


Press the MODE  button on the control panel or on the remote control (11), the dry indicator  will be activated. The fan speed cannot be selected.

The user must connect the hose (5) to the drain outlet (F) on the bottom of the unit.

**NOTE:** In this mode, the fan speed changes to low speed and cannot be selected.

### 6.2.5. SLEEP MODE

To activate the sleep mode, press the  button and the indicator  will light up. The sleep mode can be activated with the cool mode.

If the sleep mode is activated when the indicator  is lit, the following happens:  
After 1 hour, the preset temperature is increased by 1°C. After another hour, the preset temperature will be increased by 1°C more.

#### In heat mode:




After 1 hour the preset temperature is decreased by 1°C, after another hour the preset temperature will again be decreased by 1°C.

All the indicator dim to dark, the fan speed automatically switch to low fan speed for silent operation. The unit will automatically turn off after 12 hours in sleep mode.




## 6.3. TIMER SETTING

The timer has two modes of operation: programming its operating time until switch-off or switch-on.

### 6.3.1. OFF PROGRAMMING


With the device switched on, press the  button. Then use the  and  buttons to set the time it will run until it switches off.

### 6.3.2. ON PROGRAMMING


With the device connected to the mains but switched off, press the  button. Then use the  and  buttons to set the time you want it to turn on.

### 6.3.3. CANCEL TIMER

Press the  and  buttons repeatedly until the display shows 00.

Pressing POWER  will also exit the timer setting.

## 6.4. DEFROST MODE


At low ambient temperatures frost may accumulate on the evaporator during operation. In this case the device will automatically start defrosting and the POWER  indicator will flash.

### 6.4.1. DURING COOLING MODE

The ambient temperature sensor detects that the evaporator temperature is below -1°C and automatically stops the compressor for 10 minutes.

When the unit temperature reaches 7°C, it will restart in cooling mode.

### 6.4.2. DURING DESHUMIDIFIER MODE

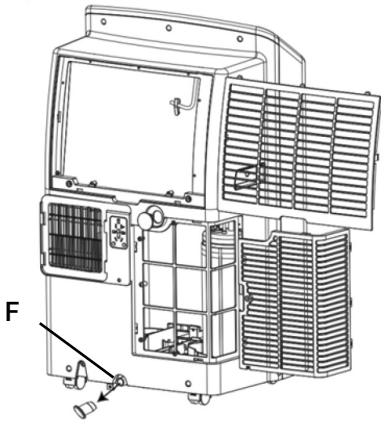
When the coil temperature sensor detects that the evaporator temperature is below 40°C and that there is a temperature difference between the coil and the room temperature of less than 19°C, the compressor will automatically be activated for 20 minutes and then a defrost will be started for 5 minutes. During this time the POWER  indicator will flash.

## 6.5. OVERLAND PROTECTION

In the event of a power loss, to protect the compressor there is a 3 minutes delay until the compressor restarting.

## 6.6. MANUAL DRAINAGE

When the tank of the device is full of water, you will have to drain the water manually.



The diagram shows a portable air conditioner unit tilted backwards. A container is positioned under the drain outlet at the back. A label 'F' points to the drain outlet plug, which is shown being removed from the unit.

**STEP 1:** Unplug the unit.

**STEP 2:** Place a container of water under the drain outlet at the back of the unit.

**STEP 3:** Remove the drain outlet plug (F) and water will automatically flow out. To make it easier for the water to flow out, you can tilt the body slightly backwards.

If the container cannot hold all the water, plug the outlet with the stopper and repeat the process with the empty container.

**STEP 4:** At the end of draining, make sure that the plug is correctly placed in the drain outlet (F).

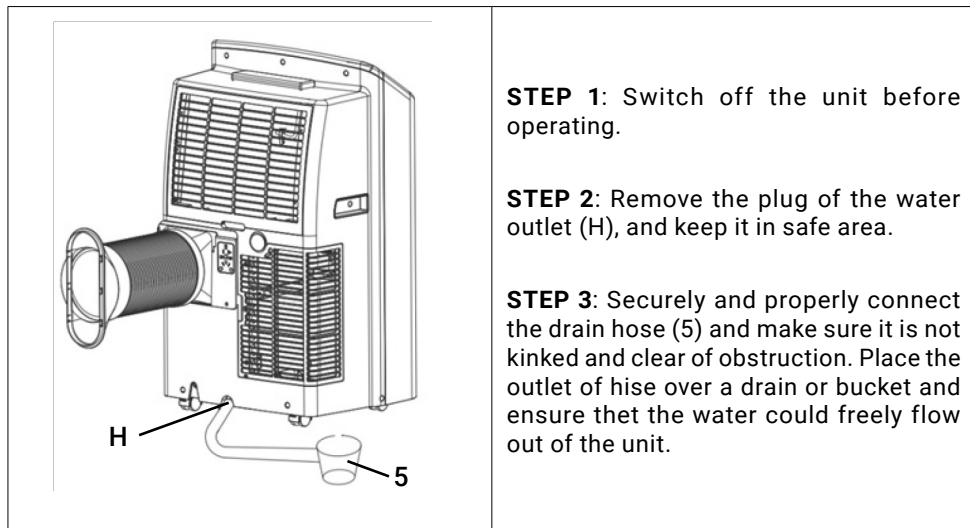
**STEP 5:** Restart the device.

**IMPORTANT:** Move the machine carefully so as not to spill water into the bottom tray of the unit.

## 6.7. CONTINUOUS DRAINAGE

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better efficient performance. It is no need to empty the drainage tank in cooling operation except in drying operation and high humidity conditions. The condensate water evaporates at the condenser and evacuated through the exhaust hose.

For continuous operation or unattended operating in drying operation, please connect the attached drain hose (5) to the unit (H). Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.



**STEP 1:** Switch off the unit before operating.

**STEP 2:** Remove the plug of the water outlet (H), and keep it in safe area.

**STEP 3:** Securely and properly connect the drain hose (5) and make sure it is not kinked and clear of obstruction. Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that the water could freely flow out of the unit.

**IMPORTANT:** Do not submerge the end of hose into water, otherwise it can cause “Air lock” in the hose. As the negative pressure of condensate drainpan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.

## 7. MAINTINANCE AND CLEANING

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

**IMPORTANT:** it is recommended to clean the filter every two weeks.

**STEP 1:** Press POWER  button to switch off the unit and unplug the power cord.

**STEP 2:** Remove the filter (D) mesh from the unit.

**STEP 3:** Use a vacuum cleaner to suck dust from the filter and rinse the filter under running water.

**STEP 4:** Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling.

**WARNING:** Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.

## 7.1. CLEANING UP OF REFRIGERANT

### General Measures:

1. Gas/vapor heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
2. Eliminate every possible source of ignition.
3. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
4. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
5. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapors or gas.
6. Prevent entry to sewers and public waters.
7. Stop the source of the release, if safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapors.
8. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact competent authorities after a spill.

## 8. STORAGE

If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely.

Please store the unit per the following steps :

**STEP 1:** Unplug the unit and remove exhaust hose (1) and window kit (6) store with the unit.

**STEP 2:** Drain the remaining water from the unit.

**STEP 3:** Clean the filter and let the filter dry completely in shaded area.

**STEP 4:** Re-intall the filter at its position.

**STEP 5:** The unit must be kept in upright position when in storage.

**STEP 6:** Preserving the machine in ventilating, dry, non-corrosive gas and sae place indoor.

**ATTENTION:** The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

## 9. TROUBLESHOOTING

SYMPTOM		INSPECTION	SOLUTION
The unit is not operating		Check the powerd connection in securely.	Insert the power cord securely into the wall outlet.
		Check if the water level indicator lights up?	Empty the drain pan by remove the rubber plug.
		Check the room temperature.	The range of operating temperature is 16-35°C.
The unit works with reduced capacity		Check the air filter for dirt.	Clean the air filter as necessary.
		Check if the air duct is blocked.	To clear the obstacle.
		Check if the room door or window is open.	Keep the door and windows closed.
		Check if the desired operating mede is selected and the temperature is properly set.	Set the mode and temperature at proper set-point according the manual.
		The exhaust hose (1) is detached.	Make sure the exhaust hose (1) is securely attached.
Water Leakage		Overflow while moving the unit.	Empty the water tank before transport.
		Check if the drain hose (5) is kinked or bends.	Straighten the hose (5) to avoid a trap existing.
Excessive Noise		Check if the unit is securely positioned.	Place the unit on horizontal and firm ground.
		Check if any loose, vibrating parts.	Secure and tight the parts.
		Noise sounds like water flowing.	Noise comes from flowing refrigerant. This is normal.
Error codes	E0	Communication faults between main PCB and display PCB.	Check the wire harness of the display PCB for damage.
	E1/E3	Ambient temperature sensor failure	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	E2	Coil temperature sensor failures.	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	E4	Exhaust sensor fault	Check connection or replace it. To clean or replace the Exhaust sensor.
	Ft	Condensate water high level alarm.	Empty the drain pan by removal the rubber plug.

## 10. EUROPEAN STANDARDS 2012/19/UE

Based on the European regulation 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), these appliances cannot be thrown in the usual council bins; they must be collected selectively to optimise the recovery and recycling of the components and materials that make them up, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed-out wheelie bin symbol on a horizontal bar is marked on all ROINTE products to remind the consumer of the obligation to separate them for separate collection. The consumer should contact the local authority or the retailer for information regarding the correct disposal of their product.



**WARNING:** Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

## 11. GUARANTEE

### 1. Agreement








1.1. This section describes the guarantee conditions available to the buyer when purchasing a new product of the Rointe brand. These conditions include all the rights that the buyer has in accordance with current national legislation, as well as the guarantee and additional rights offered by the brand. Any incident detected in your Rointe product can be dealt with by the seller of the product or in a more agile way through the manufacturer itself.

1.2. Rointe offers you Technical Assistance from our After-Sales Service by telephone at +44 (0)203 321 5929 or email to [support@rointe.co.uk](mailto:support@rointe.co.uk), where we will indicate the steps to follow to solve the incident. You will need the product reference (located on the metal characteristics label), serial number, date of purchase and the nature of the fault when contacting us. In addition, you must have a copy of the proof of purchase of the product.

1.3. ROINTE guarantees there are no material defects of design or manufacture at the time of original purchase. ROINTE guarantees for 36 months (3 years) for this product only, from the date of purchase, or delivery if later, provided it has not been modified, and in accordance with the provisions of the following stipulations.

### 2. Conditions

2.1. If during the guarantee period, the product under normal use, and with proper maintenance, fails to function properly and is found to be defective in design, material, or workmanship, it will be repaired or replaced at the customer's option, in accordance with the provisions of the law, and subject to the following terms and conditions:

PORTABLE AIR CONDITIONER	
Model : ALGHERO PAH120	
  	
Cooling Capacity: Heating Capacity: Rated Voltage: Rated Frequency: Cooling Rated Input Power: Cooling Rated Input Current: Heating Rated Input Power: Heating Rated Input Current: IP Code: Sound Power Level: Refrigerant Charge: Net Weight: Suction Side Maximum allowable Pressure: Discharge side Maximum allowable Pressure	12000Btu/h 10000Btu/h AC220-240V 50Hz 1120W 5.1A 1100W 5.0A IPX1 ≤ 65dB(A) R290 170g 28.7kg 1.5MPa 3.0MPa
	
<b>WARNING:</b> Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 10m <sup>2</sup> .	
  	
<b>ROINTE Spain</b> P.I. Vicente Antolin - C/E. parcela 43 - 30140 Santomera	

2.1.1. The guarantee is only applicable if the original guarantee is issued by the seller and when such guarantee has been registered with Rointe correctly, including the product reference, serial number (marked on the metal label of the product), date of purchase and proof of purchase. The product guarantee can be registered on our website at [www.rointe.co.uk](http://www.rointe.co.uk) or can be emailed to [support@rointe.co.uk](mailto:support@rointe.co.uk) within 90 days of installation. ROINTE reserves the right to refuse a guarantee when this information has been removed or modified after the original product purchase.

2.1.2. The guarantee is only applicable if the product has been installed by a competent person in accordance with this installation manual and all regulations in force at the time of installation.

2.1.3. The guarantee is only applicable to those cases that refer to defects in material, design and manufacture, and in no case covers damage to the product for the following reasons:

- i) Damage caused by negligence and/or misuse of the product, i.e. used for purposes other than its normal use, or by not respecting the instructions for use, maintenance and cleaning given by ROINTE, as well as by incorrect or inadequate installation or use of the product that may not comply with the technical safety standards in force.
- ii) Corrosion of any part of the product caused by direct exposure to saltwater. Where the product is installed within 200 m of the coast, the guarantee period for damage caused by corrosion shall be reduced by 50%.
- iii) Any unauthorised modifications or repairs to the product carried out by third parties or unauthorised persons, or the opening of the product by third parties or unauthorised persons.
- iv) Any accident deemed to be beyond ROINTE's control, such as (but not

limited to): lightning, fire, flood, natural disasters, public disorder, atmospheric or geological phenomena, and all those of a similar nature.

v) Failures resulting from incorrect installation. In case of doubt, please contact ROINTE.

2.2. Any repair or replacement carried out as part of this guarantee service does not allow for extension periods or new guarantee periods, i.e. your guarantee will not be extended in the event that a repair or replacement of this product is carried out, but will be suspended until the product is returned repaired or a new one is delivered.

2.3. Any repair or replacement covered by this guarantee must be a functionally equivalent part. Defective parts or parts removed or replaced shall become the property of ROINTE and must be returned as such.

2.4. The product must be installed in such a way as to allow access by ROINTE technicians or authorised persons in the event that they need to access the product for repair or maintenance. The user/customer is responsible for the organisational means necessary to allow access to the products by ROINTE for repair or replacement.

2.5. ROINTE's Technical Support department will advise you if you need to purchase any parts not covered by this guarantee or outside of this guarantee.

2.6. This guarantee will not be valid if the product has been tampered with, modified and/or repaired in any way and/or by unauthorised persons. This guarantee will also not be valid if the product is not correctly installed.

2.7. This guarantee is not transferable and does not include claims for limescale or frost damage.

2.8. This guarantee does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation, nor does it affect any rights contracted with the dealer or installer that may arise in performance of the contract of sale.

2.9. ROINTE, its offices, employees, distributors and installers shall not be liable for any incidental damages arising from the infringement of any rule implied in this product, as well as for its improper or incorrect use.

2.10. Check the EULA conditions (supplied with the product for Wi-Fi connected products) for information on the legal agreement you accept when installing a ROINTE product. For product or guarantee assistance, please contact ROINTE by telephone at +44 (0)203 321 5929 or by email to support@rointe.co.uk.

## 12. HOW TO REGISTER YOUR PRODUCT GUARANTEE

**IMPORTANT:** It is important that you register your ROINTE product as part of our guarantee service, in case you wish to make a claim.

You can register your ROINTE product in the following ways:

### **WEB**

1. Go to <https://rointe.com/en/my-account/>
2. Log in to your existing account or create a new account if necessary.
3. Click on “My products”.
4. Enter your product reference (alphanumeric and in capital letters).
5. Enter your serial number (26 digits located on the metal tag of your product starting with 84).
6. Upload your proof of purchase, such as your invoice in PDF, JPEG or PNG format. This is not mandatory, but doing so ensures that your warranty period is accurate.
7. Click on “Register”.
8. Congratulations! Your product is now registered.

### **EMAIL**

1. Send an email to [support@rointe.co.uk](mailto:support@rointe.co.uk) with the following information:
  - Customer name
  - Address and postcode
  - Telephone number and email address
  - Product reference
  - Serial number
  - The date of purchase of the product and proof of purchase (as described in the WEBSITE section above).
  - Our technical support team will confirm product registration and request any additional information needed by email.

### **POSTAL**

1. Send the information listed in the EMAIL section to:
  - INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L. - Rointe, C/E Parcela 43, 30140, Santomera (ESPAÑA).
2. Please ensure you obtain proof of postage.

**NOTES**

## SÍMBOLOS



**PELIGRO.** Este símbolo indica un peligro con un riesgo medio elevado el cual, si no se evita, puede resultar en una lesión seria o incluso la muerte.



**ATENCIÓN.** Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene fugas y entra en contacto con el fuego o la pieza de calefacción, creará gases nocivos y existe riesgo de incendio.



**OBSERVE LAS INSTRUCCIONES EN EL MANUAL.** Por favor, lea cuidadosamente el manual antes de instalar y utilizar el producto. Guárdelo para su uso posterior. Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Un fallo en el seguimiento de estas puede resultar en una descarga eléctrica, incendio, así como heridas graves.

**ÍNDICE**

1. Advertencias generales .....	34
2. Precauciones de seguridad en el servicio .....	39
3. Información técnica .....	42
3.1 Características de funcionamiento .....	43
4. Instalación .....	44
4.1 Instalación kit ventana.....	46
5. Panel de control y mando a distancia.....	49
6. Funcionamiento y programación .....	50
6.1 Encendido y apagado .....	50
6.2 Modo de funcionamiento.....	50
6.3 Ajuste del temporizador.....	52
6.4 Modo antihielo .....	52
6.5 Protección por sobrecarga .....	53
6.6 Drenaje manual .....	53
6.7 Drenaje continuo.....	54
7. Mantenimiento y limpieza .....	54
8. Almacenamiento.....	55
9. Resolución de problemas.....	57
10. Normativa Europea (WEEE) 2012/19/EU .....	58
11. Garantía .....	58
12. Cómo registrar la garantía de su producto .....	61

## 1. ADVERTENCIAS GENERALES



**POR RAZONES DE SEGURIDAD, DEBEN OBSERVARSE SIEMPRE LAS SIGUIENTES INDICACIONES**

Este aparato está diseñado para ser utilizado para uso comercial.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.



La unidad está diseñada solo para su uso con gas R-290 (propano) como refrigerante designado.

El circuito de refrigerante está sellado. SOLO UN TÉCNICO CALIFICADO DEBE INTENTAR REALIZAR UNA REPARACIÓN.

No descargue el refrigerante a la atmósfera.



El R-290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire.

Si hay gas propano presente o incluso se sospecha de él, no permita que personal no capacitado intente encontrar la causa.

El gas propano utilizado en la unidad no tiene olor. La falta de olor no indica una falta de gas escapado.

Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la vivienda, ventile la habitación y comuníquese con el departamento de bomberos local para informarles que se ha producido una fuga de propano.

No permita que ninguna persona regrese a la habitación hasta que haya llegado el técnico de servicio cualificado y ese técnico le indique que es seguro regresar a la habitación.

No se deben utilizar llamas abiertas, cigarrillos u otras posibles fuentes de ignición dentro del aparato.

Los componentes están diseñados para propano. Los componentes solo se sustituirán por piezas de reparación idénticas.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PODRÍA RESULTAR EN UNA EXPLOSIÓN, MUERTE, LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.**



## ADVERTENCIAS

LEA ATENTAMENTE este manual y compréndalo en su totalidad antes de poner en funcionamiento el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por ROINTE, Técnico de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.

Utilice siempre el aparato con una fuente de alimentación de igual voltaje, frecuencia y potencia que los indicados en la placa de identificación del producto.

The appliance shall be disconnected from its power source during service.

Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra.

Desenchufe el cable de alimentación cuando lo limpie.

NO utilice el aparato con las manos mojadas. Evite que caiga agua sobre la unidad.

NO sumerja ni esponga la unidad a la lluvia, la humedad o cualquier otro líquido.

NO deje la unidad en funcionamiento sin vigilancia. No incline ni gire la unidad.

NO desenchufe la unidad mientras esté en funcionamiento.

NO desenchufe tirando del cable de alimentación.

NO utilice un cable alargador ni un enchufe adaptador.

NO coloque objetos sobre la unidad.

NO se suba ni se siente sobre la unidad.

NO introduzca los dedos ni otros objetos en la salida de aire.

NO toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.

NO utilice la unidad si se ha caído, está dañada o muestra signos de mal funcionamiento del producto.

### **IMPORTANTE**

NO limpie el aparato con productos químicos.

Asegúrese de que la unidad esté alejada del fuego y de objetos inflamables o explosivos.

El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.

NO utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que puedan degradar el aparato.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

El aparato debe almacenarse de forma que no se produzcan daños mecánicos.

NO lo trocee ni lo queme, ni siquiera después de su uso.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.

Las tuberías deben protegerse de daños físicos y no deben instalarse en espacios sin ventilación si son inferiores a 10 m<sup>2</sup>.

Deberá cumplirse la normativa nacional sobre gases.

Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.

El aparato se almacenará en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación especificada para su funcionamiento.

**ADVERTENCIA:** Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

**ADVERTENCIA:** Las tareas de mantenimiento sólo deben realizarse según las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se realizarán bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

Si no entiende algo o necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio técnico de ROINTE.

## 2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

Siga estas advertencias cuando realice las siguientes tareas durante el mantenimiento de un aparato con R290.

### 2.1. COMPROBACIONES EN LA ZONA

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deberán cumplir las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo en el sistema.

### 2.2. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

El trabajo se llevará a cabo siguiendo un procedimiento controlado con el fin de minimizar el riesgo de que haya gases o vapores inflamables presentes mientras se realiza el trabajo.

### 2.3. ÁREA DE TRABAJO GENERAL

Todo el personal de mantenimiento y demás personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se va a realizar. Se evitará trabajar en espacios confinados. Se acordonará la zona alrededor del espacio de trabajo. Se asegurará que las condiciones dentro de la zona sean seguras mediante el control de los materiales inflamables.

### 2.4. COMPROBACIÓN DE LA PRESENCIA DE REFRIGERANTE

El área se revisará con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico esté al tanto de posibles atmósferas inflamables. Asegúrate de que el equipo de detección de fugas que se usa sea adecuado para refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté bien sellado o sea intrínsecamente seguro.

### 2.5. PRESENCIA DE EXTINTOR

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza relacionada, se deberá disponer de equipos de extinción de incendios adecuados. Coloque un extintor de polvo seco o CO2 junto a la zona de carga.

## 2.6. SIN FUENTES DE IGNICIÓN

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda provocar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante los cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se deben colocar carteles de «Prohibido fumar».

## 2.7. ÁREA VENTILADA

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o que esté adecuadamente ventilada antes de abrir el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá un grado de ventilación durante el periodo en que se realice el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior a la atmósfera.

## 2.8. COMPROBACIONES DEL EQUIPO DE REFRIGERACIÓN

Cuando se cambien componentes eléctricos, estos deberán ser adecuados para el fin previsto y cumplir con las especificaciones correctas. Se deberán seguir en todo momento las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda.

Se realizarán las siguientes comprobaciones en las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.
- Los equipos de ventilación y las salidas funcionan correctamente y no están obstruidos.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- El marcado de los equipos sigue siendo visible y legible. Se corregirán las marcas y señales ilegibles.
- Las tuberías o componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

## 2.9. COMPROBACIONES DE LOS DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará el suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si el fallo no se puede corregir inmediatamente, pero es necesario continuar con el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se comunicará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales incluirán:

- que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas;
- que no haya componentes eléctricos bajo tensión ni cables expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema;
- que haya continuidad en la conexión a tierra.



**ADVERTENCIA:** Instale la unidad en habitaciones que superen los 10 m<sup>2</sup>. No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.

**NOTA:** El fabricante puede proporcionar otros ejemplos adecuados o información adicional sobre el olor del refrigerante.

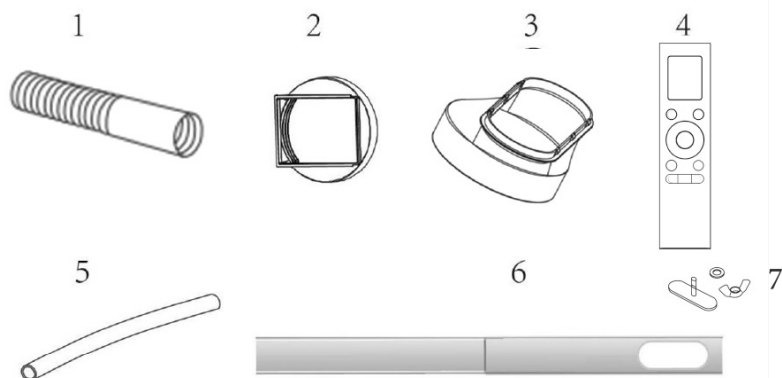
### 3. INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO	PAHI120/PAHN120	PAHI140/PAHN140
<b>DIMENSIONES, PESOS Y ACABADOS</b>		
AnchoxAlturaxFondo (mm)	423 x 700 x 350	423 x 700 x 350
Embalaje Ancho x Alto x Fondo (mm)	475 x 872 x 397	475 x 872 x 397
Peso (kg)	28.7	29
Peso con embalaje (kg)	33	33.5
Acabado	Cubierta superior polímero ABS gris y Cuerpo Polímero ABS Blanco	
<b>CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS</b>		
Potencia nominal (Kw) (frío - calor)	3.5 - 2.9	4.1 - 3.5
Frigorías (frío - calor)	3000 - 2500	3500 - 3000
BTU (frío - calor)	12000 - 10000	14000 - 12000
Tensión (V~)	AC220-240V	AC220-240V
Frecuencia (Hz)	50	50
Corriente (A) (frío - calor)	5.1 - 5	6.71 - 5.6
ERR [W/W]	3.1 - 2.6	2.6 - 2.7
Clasificación energética (frío - calor)	A+ - A+	A - A+
<b>FUNCIONAMIENTO</b>		
Consumo (Kw)	1120 - 1100	1550 - 1300
Capacidad deshumidificación (30°C, 80% HR) (L)	1.4	1.72
Caudal de aire (m3/h)	440	460
Nivel sonoro (dB)	45	45
Temperatura seleccionable (°C)	16 - 32	16 - 32
Número velocidades	3	3
Capacidad del depósito (ml)	600	600
Superficie recomendada (m2)	20 - 30	20 - 40
<b>SEGURIDAD E INSTALACIÓN</b>		
Incluido con el producto	Tubo evacuación Aire caliente (1,5 m), Adaptador del tubo, Kit de ventana, Adaptador de kit de ventana, Mando a distancia (sin batería), Tubo de drenaje (0,65 m)	
Grado de protección	IPX1	
Tipo de protección	Clase I	
Diámetro tubo evacuación (mm)	15	15
Panel de control táctil	Si	Si
Mando a distancia	Si	Si
Temporizador	Si	Si
Refrigerante	R290	R290
Temperatura ambiente operación [°C]	5-35	5-35
Código EAN	8435556173908 / 8435556173359	8435556173922 / 8435556173366

### 3.1. CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

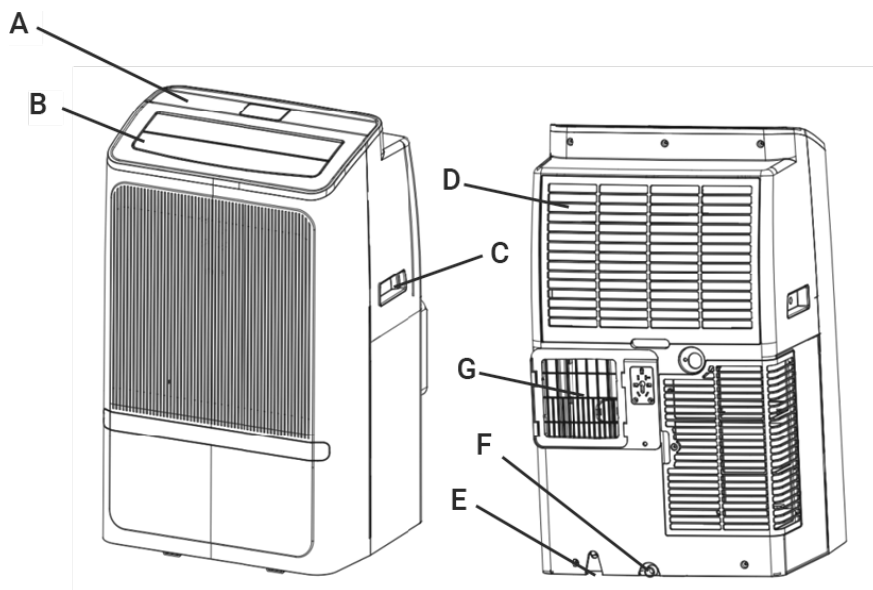
- Gran capacidad en un tamaño compacto con función de ventilador, refrigeración, calefacción y deshumidificación.
- Ajuste y visualización de la temperatura
- Pantalla digital LED
- Control electrónico con temporizador incorporado, modo sleep
- Sistema de auto-evaporación para una mayor eficiencia
- Apagado automático cuando el depósito está lleno
- Reinicio automático en caso de corte de corriente
- Función de descongelación automática a bajas temperaturas ambiente
- Ventilador de 3 velocidades
- Ruedas para facilitar la movilidad

### ACCESORIOS



1	Manguera de salida del aire caliente
2	Conector de manguera
3	Adaptador de ventana
4	Mando a distancia
5	Tubo de drenaje
6	Kit de ventana
7	Fijación kit ventana

## 4. INSTALACIÓN

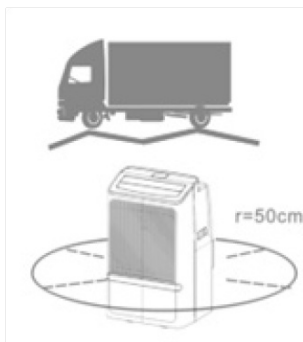


A	Panel de control
B	Salida de aire con aletas ajustable
C	Asa
D	Entrada de aire con filtro
E	Salida de evacuación
F	Salida de desagüe
G	Salida de aire caliente

**NOTA:** La apariencia es solo para referencia. Consulte el producto real para obtener información detallada.

En primero lugar, desembale la caja y saque el aparato y los accesorios. Compruebe que el dispositivo no presente daños ni arañazos.

**IMPORTANTE:** Si la unidad se ha inclinado más de 45°, deje que permanezca en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerla en marcha.



Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada en un área con al menos 50 cm de espacio libre a su alrededor para permitir una circulación de aire adecuada.

No utilice el aparato cerca de paredes, cortinas u otros objetos que puedan bloquear la entrada y la salida de aire. Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstáculos.

**NUNCA** instale la unidad en un lugar donde esté expuesta a:

- Fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros productos que produzcan calor
- Luz solar directa
- Vibración mecánica o choque
- Polvo excesivo
- Falta de ventilación, como un armario o una estantería
- Superficie irregular

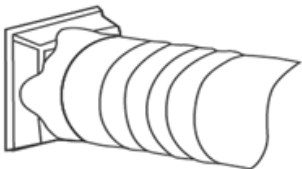
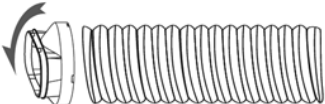
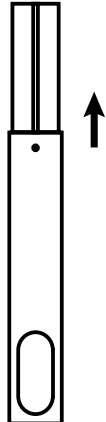


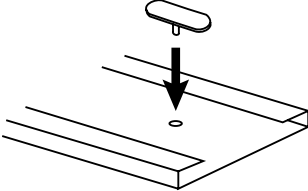
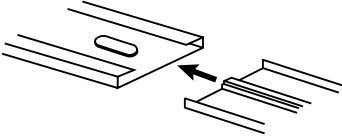
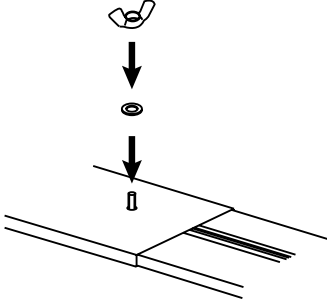
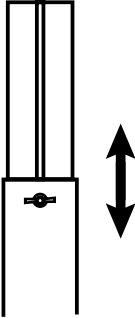
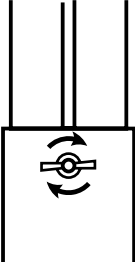
**ADVERTENCIA:** Instale la unidad en habitaciones que excedan 10 m<sup>2</sup>. No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.

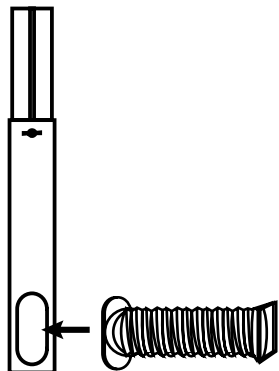
## 4.1. INSTALACIÓN KIT VENTANA

El aire acondicionado debe tener acceso al exterior mediante el tubo para que el aire de escape pueda escapar de la habitación. El aire que proviene del aparato contiene calor residual y humedad.

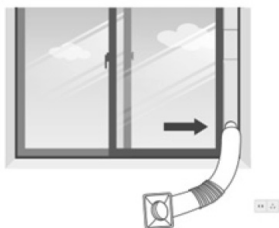
**IMPORTANTE:** No reemplace ni extienda la manguera de escape, ya que esto provocará una disminución en la eficiencia o, peor aún, apagará la unidad debido a una baja presión en la parte posterior.

	<p><b>PASO 1:</b> Conecte el conector de la manguera (2) a un extremo de la manguera de escape (1).</p>
	<p><b>PASO 2:</b> Conecte el adaptador del kit de ventanas (3) al otro extremo de la manguera de escape (1).</p>
	<p><b>PASO 3:</b> Separe las piezas del kit de ventanas (6).</p>

	<p><b>PASO 4:</b> Coloque la pieza de fijación (7) en el agujero del kit ventana (6).</p>
	<p><b>PASO 5:</b> Una de nuevo las piezas del kit ventana (6).</p>
	<p><b>PASO 6:</b> Dele la vuelta a las piezas e inserte la arandela y la tuerca mariposa en la rosca.</p>
	<p><b>PASO 7:</b> Ajuste el kit ventana a la altura de su ventana.</p>
	<p><b>PASO 8:</b> Enrosque la tuerca mariposa para fijar el kit ventana a la ventana.</p>

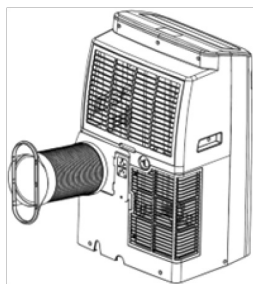


**PASO 9:** Conecte la manguera de escape (1+2+3) al kit ventana (6) ya situado en la ventana.

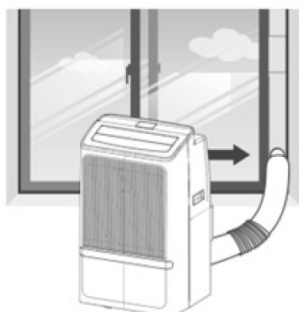


**PASO 10:** Cierre la ventana para asegurar el kit en su posición. Es necesario mantener el kit ventana (6) firme.

**Recomendación:** Ayudese de cinta adhesiva para eliminar el espacio que pueda haber entre el kit y la ventana. De este modo logrará una mayor fijación y máxima eficiencia.

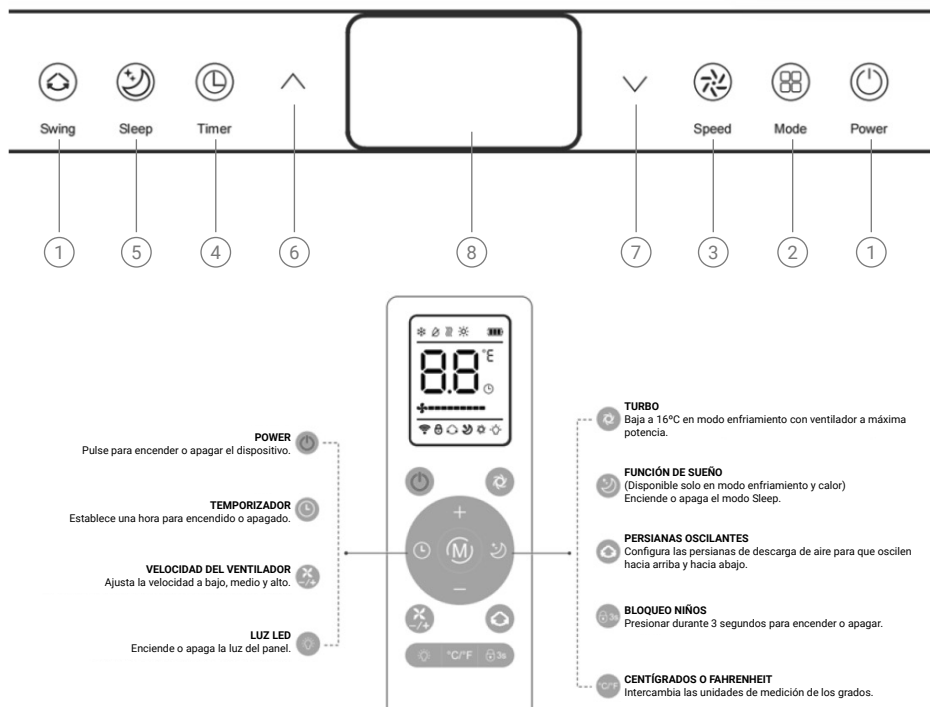


**PASO 11:** Conecte el conector de la manguera (2) a la salida de aire caliente (G) de la unidad.



**PASO 12:** Ajuste de la longitud de la manguera de escape flexible (1) y evite que la manguera se doble. Coloque el aire acondicionado cerca de una toma de corriente y por último encienda el dispositivo.


## 5. PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA



1	<b>POWER</b>	Pulse para encender o apagar el dispositivo.
2	<b>MODE</b>	Pulse aquí para cambiar el modo de funcionamiento entre ventilador (3), calefacción (10), deshumidificador (11) y refrigeración (12).
3	<b>SPEED</b>	Pulse para cambiar la velocidad del ventilador entre alta y baja.
4	<b>TIMER</b>	Establece una hora para que la unidad se ponga en marcha o se detenga automáticamente.
5	<b>SLEEP</b>	Pulse para activar o desactivar el modo de reposo.
6	<b>UP</b>	Aumenta la temperatura deseada o el ajuste del temporizador.
7	<b>DOWN</b>	Disminuir la temperatura deseada o el ajuste del temporizador.
8	<b>DISPLAY</b>	Displays function setting and temperature.

## 6. FUNCIONALIDAD Y PROGRAMACIÓN



### 6.1. ENCENDIDO Y APAGADO






Para encender el producto, realice una pulsación corta sobre el botón POWER .  
Para apagar el producto, realice de nuevo una pulsación corta sobre el mismo.

### 6.2. MODO DE FUNCIONAMIENTO



La unidad dispone de cuatro modos de funcionamiento: Ventilador, refrigeración, deshumidificador y reposo.



#### 6.2.1. VENTILADOR



Pulse el botón MODE  repetidamente hasta que se encienda el indicador  o desde el desde el mando al botón FAN (3.3) . En el modo de ventilación el aire de la habitación circula, pero no se enfría.

Pulse repetidamente el botón SPEED  para seleccionar la velocidad deseada del ventilador: BAJA , MEDIO  ó ALTA  .  
Para controlar la dirección del flujo de aire verticalmente, ajuste la salida del aire pulsando el botón SWING .

#### 6.2.2. REFRIGERACIÓN

Seleccione el modo frío para bajar la temperatura de su habitación pulsando el botón MODE  repetidamente hasta que se encienda el indicador COOL  o pulsando el botón COOL del mando (3.1).



Utilice los botones  y  para ajustar la temperatura que se muestra en la pantalla. La temperatura se puede ajustar entre 16°C y 32°C.


Pulse el botón SPEED  repetidamente hasta que se encienda el indicador de velocidad del ventilador deseado. Para controlar la dirección del flujo de aire verticalmente, ajuste la salida del aire pulsando el botón SWING .

**NOTA:** El aire acondicionado se detiene si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura seleccionada.

### 6.2.3. CALEFACCIÓN



Pulse repetidamente el botón MODE  hasta que se ilumine el indicador HEAT .

Utilice los botones  y  para ajustar la temperatura que se muestra en la pantalla. La temperatura se puede ajustar entre 16 °C y 32 °C.

Pulse repetidamente el botón SPEED  hasta que se ilumine el indicador de la velocidad deseada del ventilador. Para controlar la dirección del flujo de aire horizontalmente, ajuste la rejilla (B) con la mano.

**NOTA:** La manguera de drenaje debe estar conectada a la unidad para un funcionamiento continuo.

### 6.2.4. DESHUMIDIFICADOR

Pulse el botón MODE  en el panel de control o en el mando a distancia (11), el indicador dry  se activará. No se puede seleccionar la velocidad del ventilador.


El usuario debe conectar la manguera (5) a la salida de desagüe (F) en la parte inferior de la unidad.

**NOTA:** En este modo, la velocidad del ventilador cambia a velocidad baja y no se puede seleccionar.

### 6.2.5. MODO REPOSO

Para activar el modo reposo pulse el botón  y se encenderá el indicador .

El modo reposo puede activarse con el modo refrigeración.

Si se activa el modo reposo cuando está encendido el indicador  sucede lo siguiente: Después de 1 hora, la temperatura preestablecida se incrementa 1°C. Después de otra hora, la temperatura preestablecida se incrementará 1°C más.

#### En modo calor:




Después de 1 hora, la temperatura preestablecida se reduce en 1 °C y, tras otra hora, se vuelve a reducir en 1 °C.

Todos los indicadores se atenúan hasta oscurecerse y la velocidad del ventilador cambia automáticamente a baja para un funcionamiento silencioso. La unidad se apagará automáticamente tras 12 horas en modo de reposo.




## 6.3. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

El temporizador tiene dos formas de funcionamiento: programar su tiempo de funcionamiento hasta el apagado o el encendido.



### 6.3.1. PROGRAMAR SU APAGADO


Con el dispositivo encendido, pulse el botón . A continuación utilice los botones  y  para ajustar el tiempo en el que va a estar funcionando hasta que se apague.

### 6.3.2. PROGRAMAR SU ENCENDIDO


Con el dispositivo esté conectado a la corriente pero se encuentre apagado, pulse el botón . A continuación utilice los botones  y  para ajustar el tiempo que desee que se encienda.

### 6.3.3. CANCELAR EL TEMPORIZADOR

Pulse los botones  y  repetidamente hasta que la pantalla muestre 00.

Al pulsar POWER , también saldrá del ajuste del temporizador.

## 6.4. MODO ANTI-HIELO


Con bajas temperaturas ambiente puede acumularse escarcha en el evaporador durante el funcionamiento. En este caso el dispositivo iniciará automáticamente el deshielo y el indicador POWER  parpadeará.

### 6.4.1. DURANTE EL MODO REFRIGERACIÓN

El sensor de temperatura ambiente detecta que la temperatura del evaporador es inferior a  $-1^{\circ}\text{C}$  y automáticamente el compresor deja de funcionar durante 10 minutos.

Cuando la temperatura de la unidad alcance  $7^{\circ}\text{C}$ , se reiniciará en el modo refrigeración.

### 6.4.2. DURANTE EL MODO DESHUMIDIFICACIÓN

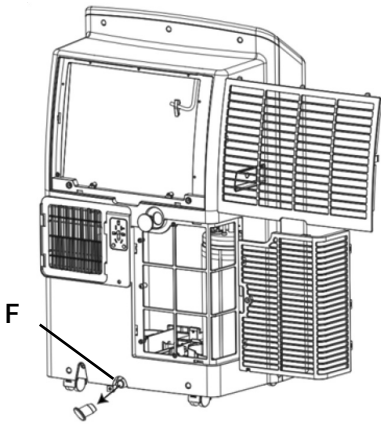
Cuando el sensor de temperatura del serpentín detecta que la temperatura del evaporador es inferior a  $40^{\circ}\text{C}$  y que existe una diferencia de temperatura entre el serpentín y la temperatura ambiente inferior a  $19^{\circ}\text{C}$ , automáticamente se activará el compresor durante 20 minutos y posteriormente se iniciará una descongelación durante 5 minutos. Durante este tiempo el indicador de POWER  parpadeará.

## 6.5. PROTECCIÓN POR SOBRECARGA

En el caso de una pérdida de potencia, el dispositivo tardará 3 minutos en reiniciar el compresor.

## 6.6. DRENAJE MANUAL

Cuando el depósito del dispositivo esté lleno de agua deberá evacuar el agua manualmente.

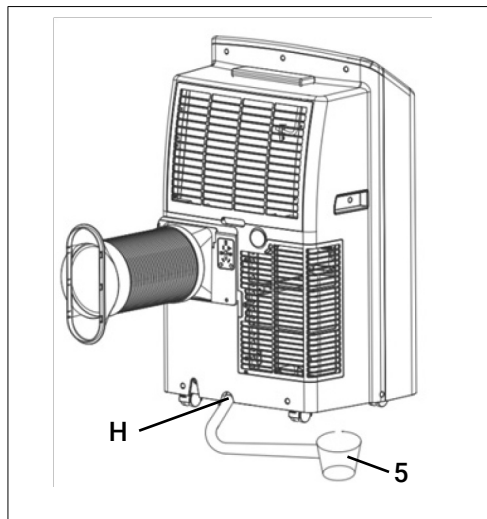
 <p>El diagrama muestra una unidad de aire acondicionado portátil con sus rejillas de ventilación abiertas. Una línea con la letra 'F' apunta a un tapón de plástico ubicado en la parte inferior izquierda de la carcasa, que sirve como salida de desagüe para el agua condensada.</p>	<p><b>PASO 1:</b> Desenchufe la unidad.</p> <p><b>PASO 2:</b> Coloque un recipiente de agua debajo de la salida de desagüe en la parte trasera de la unidad.</p> <p><b>PASO 3:</b> Quite el tapón de la salida de desagüe (F) y fluirá automáticamente el agua. Para facilitar la salida del agua, puede inclinar el cuerpo ligeramente hacia atrás.</p> <p>Si el recipiente no puede contener toda el agua, tape la salida con el tapón y repita el proceso con el recipiente vacío.</p> <p><b>PASO 4:</b> Al finalizar el drenaje, asegurese de colocar correctamente el tapón en la salida de desagüe (F).</p> <p><b>PASO 5:</b> Reinicie el dispositivo.</p>
---	--

**IMPORTANTE:** Mueva la máquina con cuidado por no derramar el agua en la bandeja inferior de la unidad.

## 6.7. DRENAJE CONTINUO

El sistema de autoevaporación utiliza el agua recogida para enfriar las bobinas del condensador y conseguir un rendimiento más eficiente. No es necesario vaciar el depósito de drenaje en funcionamiento de refrigeración, pero si lo será en el modo deshumidificador y condiciones de alta humedad.

El agua condensada se evapora en el condensador y se evacua a través de la manguera de escape (5) que debe conectar en la parte trasera de la unidad (H) para evacuar por gravedad el agua condensada de forma continua. De este modo puede desatender el vaciado del dispositivo.



**PASO 1:** Desenchufe la unidad.

**PASO 2:** Retire el tapón de la salida de drenaje continuo (H) y guardelo.

**PASO 3:** Conecte la manguera (5) a la unidad y en el extremo contrario a un recipiente o desagüe. Asegúrese de que el agua pueda salir libremente de la unidad.

**IMPORTANTE:** No sumerja el extremo no conectado a la unidad. La salida debe estar libre de lo contrario puede provocar un bloqueo del aire.


La inclinación de la manguera de desagüe (5) debe ser mayor de 20 grados. Procure que la manguera esté enderezada y no se obstruya.

## 7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El polvo se acumula en el filtro y restringe el flujo de aire. El flujo de aire restringido reduce la eficiencia del sistema y si se bloquea puede causar daños a la unidad.

El filtro de aire requiere una limpieza periódica. El filtro de aire es extraíble para facilitar su limpieza. No utilice la unidad sin un filtro de aire, o el evaporador podría contaminarse.

**IMPORTANTE:** Se recomienda hacer una limpieza del filtro cada 2 semanas.

**PASO 1:** Pulse el botón POWER  para apagar la unidad y desenchufe el cable de alimentación.

**PASO 2:** Retire la malla del filtro (D) de la unidad.

**PASO 3:** Utilice un aspirador para retirar el polvo acumulado en el filtro y enjuaguelo debajo el grifo.

**PASO 4:** Dejelo secar completamente al aire antes de volver a instalarlo.

**ADVERTENCIA:** No toque la superficie del evaporador con las manos desprotegidas, ya que podría lesionarse los dedos.

## 7.1. LIMPIEZA DEL REFRIGERANTE

### Medidas generales:

1. Gas/vapor más pesado que el aire. Puede acumularse en espacios confinados, especialmente a nivel del suelo o por debajo de este.
2. Elimine todas las posibles fuentes de ignición.
3. Utilice equipo de protección personal (EPP) adecuado.
4. Evacúe al personal innecesario, aísle y ventile la zona.
5. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. No respire los vapores ni el gas.
6. Evite que entre en alcantarillas y aguas públicas.
7. Detenga la fuente de la fuga, si es seguro hacerlo. Considere el uso de agua pulverizada para dispersar los vapores.
8. Aísle la zona hasta que el gas se haya dispersado. Ventile y compruebe la presencia de gas en la zona antes de entrar. Póngase en contacto con las autoridades competentes después de un derrame.

## 8. ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado (más de unas pocas semanas), es mejor limpiarla y secarla por completo.

Guarde la unidad siguiendo los pasos siguientes :

**PASO 1:** Desconecte la unidad y retire la manguera de escape (1) y el kit ventana (6) que debe guardarse con la unidad.

**PASO 2:** Drene el agua restante de la unidad.

**PASO 3:** Limpie el filtro y déjelo secar completamente sin que le dé el sol directo.

**PASO 4:** Vuelva a instalar el filtro en su posición.

**PASO 5:** La unidad debe mantenerse en la posición vertical durante el almacenamiento.

**PASO 6:** Conservar la máquina en un lugar interior ventilado, seco, no corrosivo y seguro.

**ATENCIÓN:** El evaporador dentro de la máquina debe secarse antes de embalar la unidad para evitar daños en los componentes y la aparición de moho. Desconecte la unidad y colóquela en un área abierta y seca durante varios días para que se seque. Otra forma de secar la unidad es encender la máquina, ajustarla al modo de ventilación a velocidad baja y mantener este estado hasta que el tubo de drenaje se seque con el fin de mantener el interior del cuerpo seco y evitar que se enmohezca.

## 9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA		INSPECCIÓN	SOLUCIÓN
La unidad no está funcionando		Compruebe que la conexión eléctrica esté bien conectada.	Inserte el cable de alimentación de forma segura en la toma de corriente de la pared.
		Compruebe si el indicador de nivel de agua se enciende.	Vacíe la bandeja de drenaje quitando el tapón de goma.
		Compruebe la temperatura ambiente.	El rango de temperatura de funcionamiento es de 16-35°C
La unidad funciona con capacidad reducida		Compruebe si el filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire según sea necesario.
		Compruebe si el conducto de aire está bloqueado.	Para despejar el obstáculo.
		Compruebe si la puerta o ventana de la habitación está abierta.	Mantenga la puerta y las ventanas cerradas.
		Compruebe si el modo de funcionamiento deseado está seleccionado y la temperatura está configurada correctamente.	Establezca el modo y temperatura en el punto de ajuste adecuado según el manual.
		La manguera de escape (1) está desconectada.	Asegúrese de que la manguera de escape (1) esté bien conectada.
Fuga de agua		Desbordamiento al mover la unidad.	Vacíe el tanque de agua antes del transporte.
		Compruebe si la manguera de drenaje (5) está torcida o doblada.	Enderece la manguera (5) para evitar que se forme un bloqueo.
Ruido excesivo		Compruebe si la unidad está colocada de forma segura.	Coloque la unidad sobre una superficie horizontal y firme.
		Compruebe si hay piezas sueltas o que vibren.	Asegure y apriete las piezas.
		El ruido suena como agua fluyendo.	El ruido proviene del refrigerante que fluye. Esto es normal.
Códigos de error	E0	Fallo de comunicación entre la PCB principal y la PCB de visualización.	Verifique que los cables de la PCB de la pantalla no presente daños.
	E1	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Verifique la conexión o reemplace el sensor de temperatura.
	E2	Fallo del sensor de temperatura del serpentín.	Verifique la conexión o reemplace el sensor de temperatura.
	Ft	Alarma de nivel alto de agua condensada.	Vacíe la bandeja de drenaje quitando el tapón de goma.

## 10. NORMATIVA EUROPEA 2012/19/UE

En base a la normativa europea 2012/19/UE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), dichos aparatos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado sobre barra horizontal se marca sobre todos los productos Rointe para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su aparato.



**ADVERTENCIA:** ¡Está estrictamente prohibido liberar refrigerante a la atmósfera!

## 11. GARANTÍA

### 1. Acuerdo

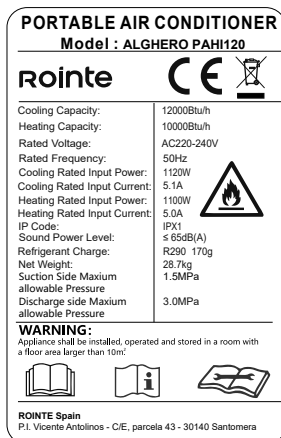
1.1. En este apartado, se describen las condiciones de garantía de las que dispone el comprador al haber adquirido un nuevo producto de la marca Rointe. Estas condiciones reúnen todos los derechos que tiene el comprador de acuerdo con la legislación nacional vigente, así como la garantía y los derechos adicionales que ofrece la marca.

1.2. Cualquier incidencia que detecte en su producto Rointe, puede ser atendida por el vendedor del producto o de una forma más ágil a través del propio fabricante. Rointe, pone a su disposición el **TELÉFONO DE ASISTENCIA TÉCNICA 900 103 061 (968 864 363) o email a sat@rointe.com**, donde le indicaremos los pasos a seguir para solucionar dicha incidencia. **Necesitará la referencia de producto (ubicada en la etiqueta de características), número de serie, fecha de compra y la naturaleza del fallo al contactar con nosotros. Además, deberá disponer de una copia del comprobante de compra del producto.**

1.3. ROINTE garantiza que no hay defectos materiales de diseño o fabricación en el momento de la compra original. ROINTE garantiza los componentes eléctricos y electrónicos durante 36 meses (3 años) solo para este producto, desde la fecha de compra, o entrega si esta fue posterior, siempre que no haya sido modificado, y de acuerdo con lo dispuesto en las estipulaciones siguientes.

### 2. Condiciones

2.1. Si durante el periodo de garantía, el producto, con un uso normal y el debido mantenimiento, no funciona correctamente y se encuentra algún defecto de diseño, material o fabricación, se reparará o sustituirá a elección del cliente, de acuerdo con lo previsto en la ley, y con los términos y condiciones siguientes:



2.1.1. La garantía sólo es aplicable si la garantía original es emitida por el vendedor y cuando dicha garantía haya sido registrada en ROINTE correctamente, incluyendo la referencia del producto, el número de serie (marcado en la etiqueta del producto), la fecha de compra y el comprobante de compra. La garantía del producto puede registrarse en nuestro sitio web en [www.rointe.com](http://www.rointe.com) o puede enviarse por correo electrónico a [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com) en un plazo de 90 días a partir de la instalación. ROINTE se reserva el derecho de rechazar la garantía cuando esta información se haya eliminado o modificado después de la compra del producto original.

2.1.2. La garantía solo es aplicable si el producto ha sido instalado por una persona competente de acuerdo con este manual de instalación y todas las normativas vigentes en el momento de la instalación.

2.1.3. La garantía solo es aplicable a aquellos casos que se refieren a defectos de material, diseño y fabricación, y en ningún caso cubre los daños del producto por los siguientes motivos:

- i) Daños causados por negligencia y/o mal uso del producto, es decir, utilizado para otros fines que no se consideren su uso normal o por no respetar las instrucciones de uso, mantenimiento y limpieza dadas por ROINTE, así como la instalación o el uso incorrecto o inadecuado del producto que pueda no cumplir con las normas técnicas de seguridad vigentes.
- ii) La corrosión de cualquier parte del producto causada por la exposición directa al agua salada. Cuando el producto se instale a menos de 200 m de la costa, el periodo de garantía para los daños causados por la corrosión se reducirá en un 50%.
- iii) Cualquier modificación no autorizada o reparaciones del producto llevadas a cabo por terceros o personas no autorizadas, o la apertura del producto por terceros o personas no autorizadas.
- iv) Cualquier accidente que se considere fuera del control de ROINTE, como (pero no

limitado a): rayos, incendios, inundaciones, desastres naturales, desórdenes públicos, fenómenos atmosféricos o geológicos, y todos aquellos de análoga naturaleza.

v) Los fallos que resulten de una instalación incorrecta. En caso de duda, póngase en contacto con ROINTE.

2.2. Cualquier reparación o sustitución realizada como parte de este servicio de garantía no permite periodos de ampliación o nuevos periodos de garantía, es decir, su garantía no se ampliará en caso de que se realice una reparación o sustitución de este producto, sino que esta quedará en suspenso hasta que el producto sea devuelto, reparado o entregado uno nuevo.

2.3. Cualquier reparación o sustitución cubierta por esta garantía debe ser una pieza equivalente desde el punto de vista funcional. Las piezas defectuosas o las piezas retiradas o sustituidas pasarán a ser propiedad de ROINTE y deberán ser devueltas como tales.

2.4. El producto debe instalarse de forma que permita el acceso de los técnicos de ROINTE o de personas autorizadas en caso de que necesiten acceder al producto para su reparación o mantenimiento. El usuario/cliente es responsable de los medios organizativos necesarios para permitir el acceso a los productos por ROINTE para su reparación o sustitución.

2.5. El departamento de Soporte Técnico de ROINTE le asesorará si necesita adquirir alguna pieza no cubierta por esta garantía o fuera de ella.

2.6. Esta garantía no será válida si el producto ha sido manipulado, modificado y/o reparado de cualquier manera y/o por personas no autorizadas. Esta garantía tampoco será válida si el producto no está correctamente instalado.

2.7. Esta garantía no es transferible y no incluye reclamaciones por daños por cal o heladas.

2.8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del comprador estipulados en la legislación nacional vigente, ni afecta a los derechos contraídos con el distribuidor o instalador que pudieran surgir en cumplimiento del contrato de compraventa.

2.9. ROINTE, sus oficinas, empleados, distribuidores e instaladores no se harán responsables de ningún daño accidental que se produzca por la infracción de cualquier norma implícita en este producto, así como por su uso inadecuado o incorrecto.

2.10. Compruebe las condiciones del EULA (suministradas con el producto) para obtener información sobre el acuerdo legal que acepta al instalar un producto de ROINTE. Para ayuda sobre el producto o la garantía, por favor contacte con ROINTE por teléfono 900 103 061 (o 968 864 363) o envíe un correo electrónico a [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com).

## 12. CÓMO REGISTRAR LA GARANTÍA DE SU PRODUCTO

**IMPORTANTE:** Es importante que registre su producto ROINTE como parte de nuestro servicio de garantía, en caso de que quiera hacer una reclamación.

Puede registrar su producto ROINTE de las siguientes maneras:

### **WEB**

1. Acceda a <https://rointe.com/mi-cuenta/registro-prod/>
2. Ingrese a su cuenta existente o cree una nueva cuenta si es necesario.
3. Haga clic en "Mis productos".
4. Introduzca la referencia de su producto (alfanumérica y en mayúsculas).
5. Introduzca su número de serie (26 dígitos situados en la etiqueta metálica de su producto que comienzan con 84).
6. Suba su prueba de compra, como la factura en formato PDF, JPEG o PNG. Esto no es obligatorio, pero al hacerlo se asegura que su período de garantía es exacto.
7. Haga clic en "Registro".
8. Enhorabuena! Su producto ya está registrado.

### **EMAIL**

1. Envíe un correo electrónico a [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com) con la siguiente información:
  - Nombre del cliente
  - Dirección y código postal
  - Número de teléfono y dirección de correo electrónico
  - Referencia del producto
  - Número de serie
  - La fecha de compra del producto y el comprobante de compra (como se describe en la sección del SITIO WEB más arriba).
2. Nuestro equipo de soporte técnico confirmará el registro del producto y solicitará cualquier información adicional necesaria por correo electrónico.

### **POSTAL**

1. Envíe la información que figura en la sección EMAIL a:
  - INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L. - Rointe, C/E Parcela 43, 30140, Santomera (ESPAÑA)
2. Por favor, asegúrese de obtener una prueba de envío.

**NOTAS**

## SÍMBOLOS



**PERIGO.** Este símbolo indica um risco médio-alto que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos graves ou morte.



**ATENÇÃO.** Esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se o refrigerante tenha fugas e entre em contato com fogo ou com o produto, será criado gases nocivos e existe o risco de incêndio.



**OBSERVAR AS INSTRUÇÕES DO MANUAL.** Por favor, leia atentamente o manual antes de instalar e utilizar o produto. Guarde-o para utilização posterior. Ler todas as instruções e avisos de segurança. O não seguimento pode resultar em choque eléctrico, incêndio, bem como ferimentos graves.

**ÍNDICE**

1. Avisos gerais .....	64
2. Precauções de segurança no serviço .....	69
3. Informação técnica .....	72
3.1 Características de funcionamento .....	73
4. Instalação .....	74
4.1 Instalação do kit de janela .....	76
5. Painel de controle e controle remoto.....	79
6. Funcionamento e programação .....	80
6.1 Ligação e desligamento .....	80
6.2 Modo de funcionamento.....	80
6.3 Ajuste do temporizador.....	81
6.4 Modo anti-gelo.....	82
6.5 Proteção contra sobrecarga.....	83
6.6 Drenagem manual .....	83
6.7 Drenagem contínua .....	83
7. Manutenção e limpeza .....	84
8. Armazenamento .....	85
9. Resolução de problemas.....	86
10. Normativa Europeia (WEEE) 2012/19/EU .....	87
11. Garantia .....	87
12. Como registrar a garantia do seu produto .....	90

## 1. AVISOS GERAIS



**POR MOTIVOS DE SEGURANÇA, DEVEM SER SEMPRE OBSERVADAS AS SEGUINTE INSTRUÇÕES**

Este aparelho foi concebido para uso comercial.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



A unidade foi concebida apenas para utilização com gás R-290 (propano) como refrigerante designado.

O circuito do refrigerante está selado. **SOMENTE UM TÉCNICO QUALIFICADO DEVE TENTAR EFETUAR UM REPARO.**

Não descarregue o refrigerante para a atmosfera.



O R-290 (propano) é inflamável e mais pesado que o ar.

Se houver gás propano presente ou mesmo se houver suspeita da sua presença, não permita que pessoal não qualificado tente encontrar a causa.

O gás propano utilizado na unidade não tem odor. A ausência de odor não indica uma falta de gás escapado.

Se detectar uma fuga, evacue imediatamente todas as pessoas da habitação, ventile a divisão e contacte os bombeiros locais para informar que ocorreu uma fuga de propano.

Não permita que ninguém volte para o quarto até que o técnico de serviço qualificado chegue e indique que é seguro voltar para o quarto.

Não se deve utilizar chamas abertas, cigarros ou outras fontes possíveis de ignição dentro do aparelho.

Os componentes são concebidos para propano. Os componentes só serão substituídos por peças de reparação idênticas.

**O DESRESPEITO A ESTE AVISO PODE RESULTAR EM EXPLOÇÃO, MORTE, LESÕES E DANOS À PROPRIEDADE.**



## AVISOS

LEIA ATENTAMENTE este manual e compreenda-o na íntegra antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela ROINTE, por um técnico de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigo.

Utilize sempre o aparelho com uma fonte de alimentação com voltagem, frequência e potência iguais às indicadas na placa de identificação do produto.

O aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação durante a manutenção.

Utilize sempre uma tomada com ligação à terra.

Desligue o cabo de alimentação quando o limpar.

NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas. Evite que caia água sobre o aparelho.

NÃO mergulhe nem exponha a unidade à chuva, humidade ou qualquer outro líquido.

NÃO deixe a unidade a funcionar sem supervisão. Não incline nem gire a unidade.

NÃO desligue a unidade enquanto estiver em funcionamento.

NÃO desligue puxando o cabo de alimentação.

NÃO utilize um cabo de extensão nem um adaptador de tomada.

NÃO coloque objetos sobre a unidade.

NÃO suba nem se sente sobre a unidade.

NÃO introduza os dedos ou outros objetos na saída de ar.

NÃO toque na entrada de ar nem nas aletas de alumínio da unidade.

**NÃO** utilize a unidade se ela tiver caído, estiver danificada ou apresentar sinais de mau funcionamento do produto.

## **IMPORTANTE**

**NÃO** limpe o aparelho com produtos químicos.

Certifique-se de que a unidade esteja longe do fogo e de objetos inflamáveis ou explosivos.

O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais relativas à instalação elétrica.

**NÃO** utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar que possam danificar o aparelho.

O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem fontes de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).

O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar danos mecânicos.

**NÃO** o corte em pedaços nem o queime, mesmo após o uso.

Tenha em atenção que os refrigerantes podem não ter odor.

As tubagens devem ser protegidas contra danos físicos e não devem ser instaladas em espaços sem ventilação com menos de 10 m<sup>2</sup>.

A regulamentação nacional relativa aos gases deve ser cumprida.

Mantenha as aberturas de ventilação necessárias livres de obstruções.

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, cuja dimensão corresponda à área da sala especificada para o seu funcionamento.

**AVISO:** Qualquer pessoa que trabalhe ou intervenha num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para manusear refrigerantes de forma segura, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.

**AVISO:** As tarefas de manutenção só devem ser realizadas de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. A manutenção e as reparações que exijam a assistência de outro pessoal qualificado serão realizadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.

Se não compreender algo ou precisar de ajuda, entre em contacto com o serviço técnico da ROINTE.

## **2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA NA MANUTENÇÃO**

Siga estas advertências ao realizar as seguintes tarefas durante a manutenção de um aparelho com R290.

### **2.1. VERIFICAÇÕES NA ZONA**

Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário realizar verificações de segurança para garantir que se minimize o risco de ignição. Para reparar o sistema de refrigeração, deverão ser cumpridas as seguintes precauções antes de realizar qualquer trabalho no sistema.

### **2.2. PROCEDIMENTO DE TRABALHO**

O trabalho será realizado seguindo um procedimento controlado, com o objetivo de minimizar o risco da presença de gases ou vapores inflamáveis durante a execução do trabalho.

### **2.3. ÁREA DE TRABALHO GERAL**

Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na área devem receber instruções sobre a natureza do trabalho a ser realizado. Deve-se evitar trabalhar em espaços confinados. A área ao redor do espaço de trabalho deve ser isolada. Deve-se garantir que as condições dentro da área sejam seguras, controlando os materiais inflamáveis.

### **2.4. VERIFICAÇÃO DA PRESENÇA DE REFRIGERANTE**

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico esteja ciente de possíveis atmosferas inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de detecção de fugas utilizado seja adequado para refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não produza faíscas, esteja bem vedado ou seja intrinsecamente seguro.

### **2.5. PRESENÇA DE EXTINTOR**

Se for realizado algum trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça relacionada, deve haver equipamentos adequados de extinção de incêndios disponíveis. Coloque um extintor de pó seco ou CO2 junto à zona de carga.

## 2.6. SEM FONTES DE IGNIÇÃO

Nenhuma pessoa que realize trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que implique a exposição de tubagens que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deve utilizar fontes de ignição de forma a poder provocar um risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo o consumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante os quais é possível que refrigerante inflamável seja libertado para o espaço circundante. Antes de realizar o trabalho, deve-se inspecionar a área ao redor do equipamento para garantir que não haja perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Devem ser colocados cartazes com a indicação «Proibido fumar».

## 2.7. ÁREA VENTILADA

Certifique-se de que a área seja ao ar livre ou esteja adequadamente ventilada antes de abrir o sistema ou realizar qualquer trabalho a quente. Um nível de ventilação deve ser mantido durante o período em que o trabalho for realizado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e, de preferência, expeli-lo para o exterior, para a atmosfera.

## 2.8. VERIFICAÇÕES DO EQUIPAMENTO DE REFRIGERAÇÃO

Quando componentes elétricos forem trocados, estes devem ser adequados para o fim previsto e cumprir com as especificações corretas. Devem ser seguidas em todo momento as diretrizes de manutenção e serviço do fabricante. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter ajuda.

Serão realizadas as seguintes verificações nas instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga é compatível com o tamanho da sala em que estão instaladas as peças que contêm refrigerante.
- Os equipamentos de ventilação e as saídas funcionam corretamente e não estão obstruídos.
- Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, será verificada a presença de refrigerante no circuito secundário.
- A marcação do equipamento continua visível e legível. Serão corrigidas as marcas e sinais ilegíveis.
- Os tubos ou componentes de refrigeração estão instalados em uma posição em que é improvável que fiquem expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam fabricados com materiais intrinsecamente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

## 2.9. VERIFICAÇÕES DOS DISPOSITIVOS ELÉTRICOS

A reparação e a manutenção dos componentes elétricos incluirão verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção dos componentes. Se houver uma falha que possa comprometer a segurança, o fornecimento elétrico ao circuito não será conectado até que tenha sido resolvido satisfatoriamente. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar com o funcionamento, será utilizada uma solução temporária adequada. Isso será comunicado ao proprietário do equipamento para que todas as partes estejam informadas.

As verificações de segurança iniciais incluirão:

- que os capacitores estejam descarregados: isso será feito de forma segura para evitar a possibilidade de que ocorram faíscas;
- que não haja componentes elétricos sob tensão nem fios expostos durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema;
- que haja continuidade na conexão à terra.



**AVISO:** Instale a unidade em divisões com mais de 10 m<sup>2</sup>. Não instale a unidade num local onde possa haver fugas de gás inflamável.

**NOTA:** O fabricante pode fornecer outros exemplos adequados ou informações adicionais sobre o odor do refrigerante.

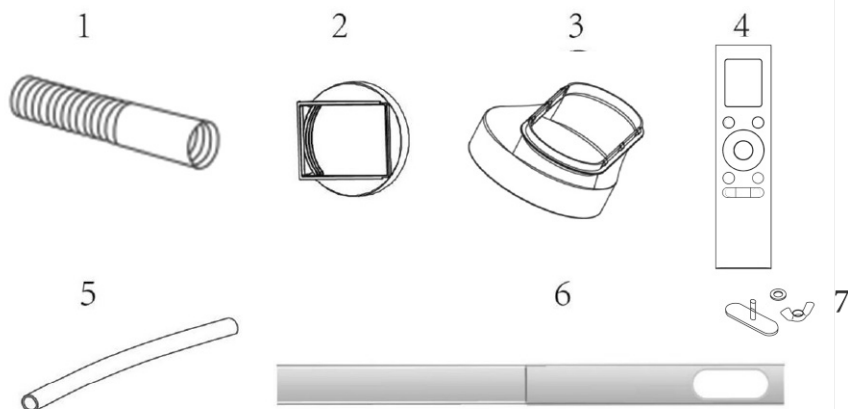
### 3. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

MODELO	PAHI120/PAHN120	PAHI140/PAHN140
<b>DIMENSÕES, PESOS E ACABAMENTOS</b>		
Largura x Altura x Profundidade (mm)	423 x 700 x 350	423 x 700 x 350
Embalagem Largura x Altura x Profundidade (mm)	475 x 872 x 397	475 x 872 x 397
Peso (kg)	28.7	29
Peso com embalagem (kg)	33	33.5
Acabamento	Tampa superior em polímero ABS cinzento e corpo em polímero ABS branco	
<b>CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS</b>		
Potência nominal (Kw) (refri. - aquecimento)	3.5 - 2.9	4.1 - 3.5
Frigories (refri. - aquecimento)	3000 - 2500	3500 - 3000
BTU (refri. - aquecimento)	12000 - 10000	14000 - 12000
Tensão (V~)	AC220-240V	AC220-240V
Frequência (Hz)	50	50
Corrente (A) (refri. - aquecimento)	5.1 - 5	6.71 - 5.6
ERR [W/W]	3.1 - 2.6	2.6 - 2.7
Classificação energética (refri. - aquecimento)	A+ - A+	A - A+
<b>FUNCIONAMENTO</b>		
Consumo (Kw)	1120 - 1100	1550 - 1300
Capacidade de desumid. (30 °C, 80% HR) (L)	1.4	1.72
Caudal de ar (m3/h)	440	460
Nível sonoro (dB)	45	45
Temperatura selecionável (°C)	16 - 32	16 - 32
Número de velocidades	3	3
Capacidade del depósito (ml)	600	600
Área recomendada (m²)	20 - 30	20 - 40
<b>SEGURANÇA E INSTALAÇÃO</b>		
Incluído com o produto	Tubo de evacuação (1,5 m), adaptador do tubo, kit de janela, adaptador do kit de janela, comando remoto (sem bateria), tubo de drenagem (0,65 m)	
Grau de proteção	IPX1	
Tipo de proteção	Clase I	
Diâmetro do tubo de evacuação (mm)	15	15
Painel de controlo tátil	Sim	Sim
Controlo remoto	Sim	Sim
Temporizador	Sim	Sim
Refrigerante	R290	R290
Temperatura ambiente de funcionamento [°C]	5-35	5-35
código EAN	8435556173908 / 8435556173359	8435556173922 / 8435556173366

### 3.1. CARACTERÍSTICAS FUNCIONAIS

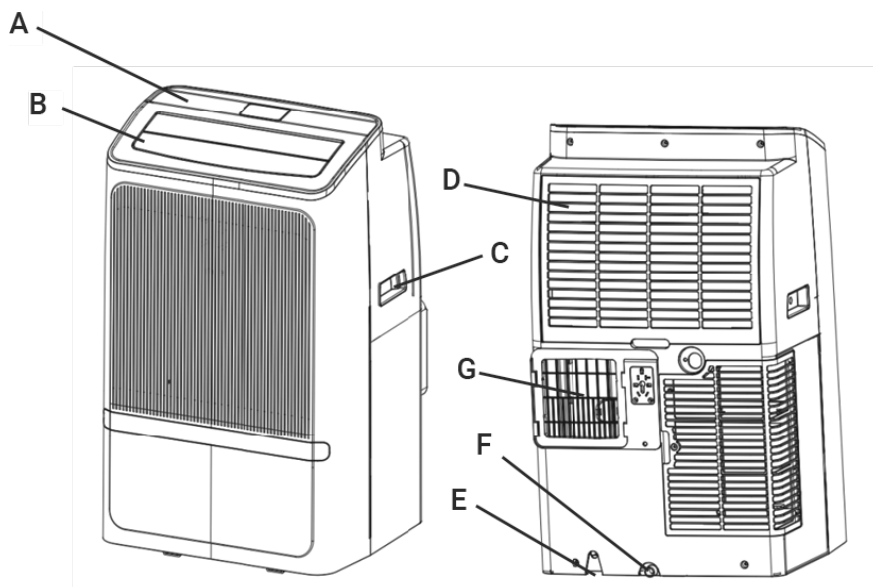
- Grande capacidade em um tamanho compacto com função de ventilador, refrigeração, aquecimento e desumidificação.
- Ajuste e visualização da temperatura
- Tela digital LED
- Controle eletrônico com temporizador embutido, modo sleep
- Sistema de auto-evaporação para maior eficiência
- Desligamento automático quando o reservatório está cheio
- Reinício automático em caso de queda de energia
- Função de descongelamento automático em baixas temperaturas ambiente
- Ventilador de 3 velocidades
- Rodas para facilitar a mobilidade

### ACESSÓRIOS



1	Manguera de saída do ar quente
2	Conector de mangueira
3	Adaptador de janela
4	Controlo remoto
5	Tubo de drenagem
6	Kit para janelas
7	Fixação kit janela

## 4. INSTALAÇÃO

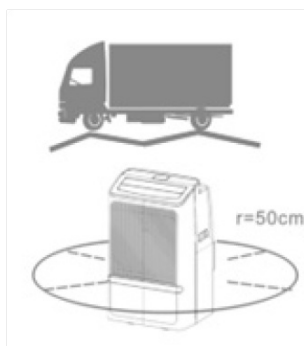


A	Painel de controlo
B	Saída de ar com aletas ajustáveis
C	Asa
D	Entrada de ar com filtro
E	Saída de evacuação
F	Saída de escoamento
G	Saída de ar quente

**NOTA:** A aparência é apenas para referência. Consulte o produto real para obter informações detalhadas.

**Primeiro, desembale a caixa e retire o aparelho e os acessórios. Verifique se o dispositivo não apresenta danos nem riscos.**

**IMPORTANTE:** Se a unidade tiver sido inclinada mais de 45°, deixe-a permanecer na posição vertical durante pelo menos 24 horas antes de a ligar.



Coloque a unidade sobre uma superfície firme e nivelada, numa área com pelo menos 50 cm de espaço livre à sua volta, para permitir uma circulação de ar adequada.

Não utilize o aparelho perto de paredes, cortinas ou outros objetos que possam bloquear a entrada e a saída de ar. Mantenha a entrada e a saída de ar livres de obstáculos.

**NUNCA** instale a unidade em um lugar onde esteja exposta a:

- Fontes de calor como radiadores, grelhas de aquecimento, aquecedores ou outros produtos que produzam calor
- Luz solar direta
- Vibração mecânica ou choque
- Excesso de poeira
- Falta de ventilação, como um armário ou uma estante
- Superfície irregular

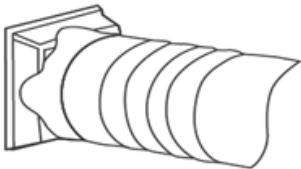
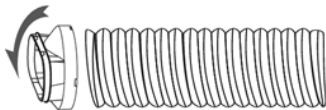
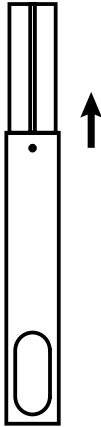


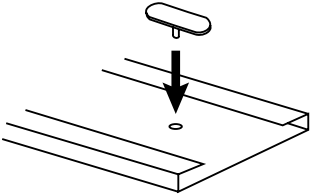
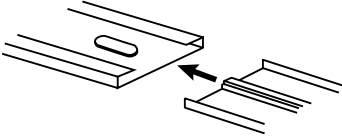
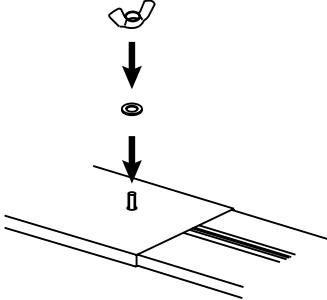
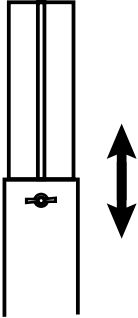
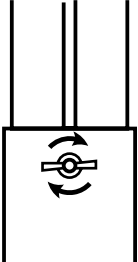
**AVISO:** Instale a unidade em compartimentos com dimensões superiores a 6 mm<sup>2</sup>. Não instale a unidade num local onde possa haver fugas de gás inflamável.

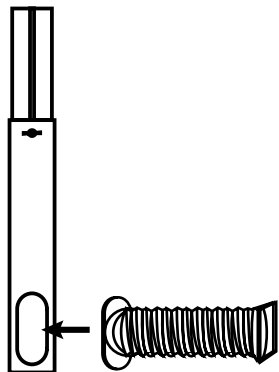
## 4.1. INSTALAÇÃO DO KIT JANELA

O ar condicionado deve ter acesso ao exterior através do tubo para que o ar de escape possa sair da divisão. O ar proveniente do aparelho contém calor residual e humidade.

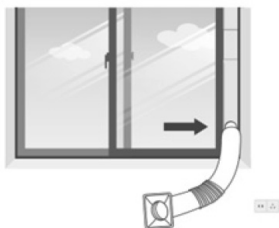
**IMPORTANTE:** Não substitua nem estenda a mangueira de escape, pois isso causará uma diminuição na eficiência ou, pior ainda, desligará a unidade devido a uma baixa pressão na parte traseira.

	<p><b>PASO 1:</b> Ligue o conector da mangueira (2) a uma extremidade da mangueira de escape (1).</p>
	<p><b>PASO 2:</b> Ligue o adaptador do kit de janelas (3) à outra extremidade da mangueira de escape (1).</p>
	<p><b>PASO 3:</b> Separe as peças do kit da janela (6).</p>

	<p><b>PASO 4:</b> Coloque a peça de fixação (7) no orifício do kit da janela (6).</p>
	<p><b>PASO 5:</b> Reúna novamente as peças do kit da janela (6).</p>
	<p><b>PASO 6:</b> Vire as peças e insira a anilha e a porca borboleta na rosca.</p>
	<p><b>PASO 7:</b> Ajuste o kit janela à altura da sua janela.</p>
	<p><b>PASO 8:</b> Aperte a porca borboleta para fixar o kit janela à janela.</p>

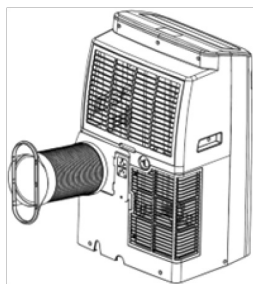


**PASO 9:** Ligue a mangueira de escape (1+2+3) ao kit da janela (6) já instalado na janela.

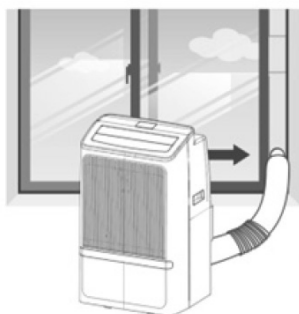


**PASO 10:** Feche a janela para fixar o kit na sua posição. É necessário manter o kit da janela (6) firme.

**Recomendação:** Use fita adesiva para eliminar o espaço que possa existir entre o kit e a janela. Desta forma, conseguirá uma maior fixação e máxima eficiência.

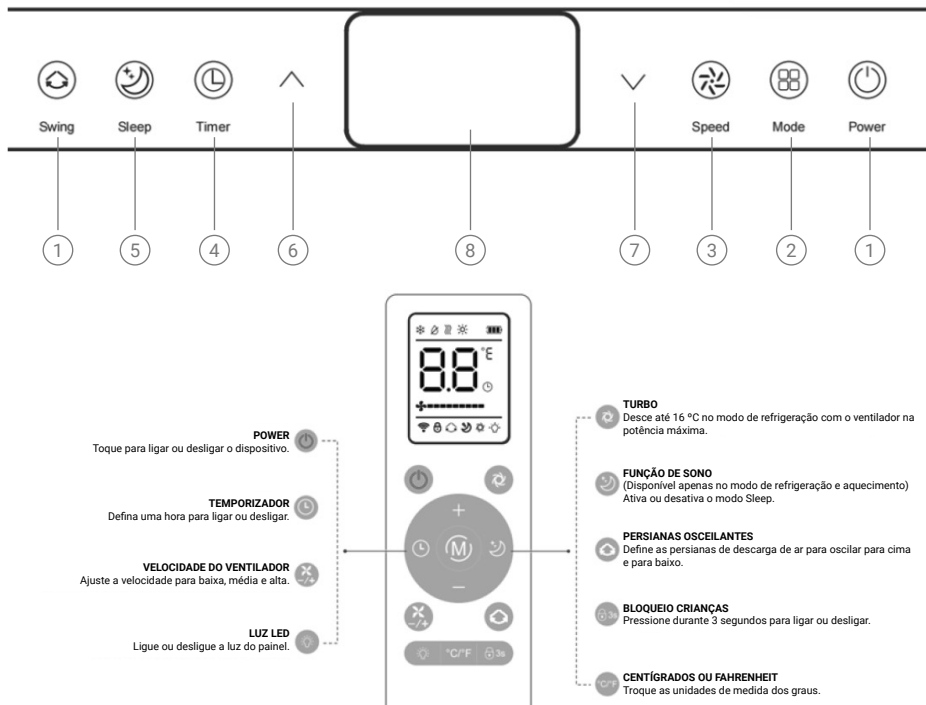


**PASO 11:** Ligue o conector da mangueira (2) à saída de ar quente (G) da unidade.



**PASO 12:** Ajuste o comprimento da mangueira de escape flexível (1) e evite que a mangueira se dobre. Coloque o ar condicionado perto de uma tomada elétrica e, por último, ligue o dispositivo.


## 5. PAINEL DE CONTROLO E COMANDO À DISTÂNCIA



1	<b>POWER</b>	Toque para ligar ou desligar o dispositivo.
2	<b>MODE</b>	Clique aqui para alterar o modo de funcionamento entre ventilador (10), desumidificador (11) e refrigeração (12).
3	<b>SPEED</b>	Toque para alternar a velocidade do ventilador entre alta e baixa.
4	<b>TIMER</b>	Defina uma hora para que a unidade seja ligada ou desligada automaticamente.
5	<b>SLEEP</b>	Toque para ativar ou desativar o modo de suspensão.
6	<b>UP</b>	Aumente a temperatura desejada ou o ajuste do temporizador.
7	<b>DOWN</b>	Diminua a temperatura desejada ou o ajuste do temporizador.
8	<b>DISPLAY</b>	Displays function setting and temperature.

## 6. FUNCIONALIDADE E PROGRAMAÇÃO

### 6.1. LIGAR E DESLIGAR



Para ligar o produto, pressione brevemente o botão POWER .

Para desligar o produto, toque novamente nele brevemente.


### 6.2. MODO DE FUNCIONAMENTO

A unidade dispõe de quatro modos de funcionamento: Ventilador, refrigeração, desumidificador e repouso.



#### 6.2.1. VENTILADOR



Pressione o botão MODE  repetidamente até que o indicador acenda acima do botão . No modo de ventilação, o ar da divisão circula, mas não é arrefecido.



Pressione repetidamente o botão SPEED  para selecionar a velocidade desejada do ventilador: BAIXA  ou ALTA .

Ajuste a saída de ar com a persiana ajustável (B) pressionando o botão SWING  para controlar a direção vertical do fluxo de ar.

#### 6.2.2. REFRIGERAÇÃO

Selecione o modo frio para baixar a temperatura do seu quarto pressionando o botão MODE  repetidamente até que o indicador COOL acenda .



Use os botões  e  para ajustar a temperatura apresentada no visor. A temperatura pode ser ajustada entre 16 °C e 32 °C.


Pressione o botão SPEED  repetidamente até que o indicador da velocidade desejada do ventilador acenda. Ajuste a saída de ar com a persiana ajustável (B) pressionando o botão SWING  para controlar a direção vertical do fluxo de ar.

**NOTA:** O ar condicionado pára se a temperatura ambiente for inferior à temperatura selecionada.

### 6.2.3. AQUECIMENTO



Pressione repetidamente o botão MODE  até que o indicador HEAT acenda .

Use os botões  e  para ajustar a temperatura apresentada no visor. A temperatura pode ser ajustada entre 16 °C e 32 °C.

Pressione repetidamente o botão SPEED  até que o indicador da velocidade desejada do ventilador acenda. Para controlar a direção do fluxo de ar horizontalmente, ajuste a grelha (B) com a mão.



**NOTA:** A mangueira de drenagem deve estar ligada à unidade para um funcionamento contínuo.

### 6.2.4. DESUMIDIFICADOR


Pressione o botão MODE  no painel de controlo ou no comando à distância (11), o indicador dry  será ativado. Não é possível selecionar a velocidade do ventilador. O utilizador deve conectar a mangueira (5) à saída de drenagem (F) na parte inferior da unidade.

**NOTA:** Neste modo, a velocidade do ventilador muda para baixa velocidade e não pode ser selecionada.

### 6.2.5. MODO DE REPOUSO

Para ativar o modo de espera, pressione o botão  e o indicador acenderá .

O modo de repouso pode ser ativado com o modo de refrigeração.

Se o modo de suspensão for ativado quando o indicador estiver aceso  Ocorre o seguinte: Após 1 hora, a temperatura pré-definida aumenta 1°C. Após mais uma hora, a temperatura predefinida aumentará mais 1°C.




#### No modo calor:

Após 1 hora, a temperatura predefinida é reduzida em 1 °C e, após mais uma hora, a temperatura predefinida é novamente reduzida em 1 °C. Todos os indicadores ficam escuros e a velocidade do ventilador muda automaticamente para baixa velocidade, para um funcionamento silencioso. A unidade desliga-se automaticamente após 12 horas no modo de suspensão.




### 6.3. AJUSTE DO TEMPORIZADOR

O temporizador tem duas formas de funcionamento: programar o tempo de funcionamento até ao desligar ou ao ligar.




#### 6.3.1. PROGRAMAR O DESLIGAMENTO

Com o dispositivo ligado, pressione o botão . Em seguida, utilize os botões  e  para ajustar o tempo em que ficará funcionando até ser desligado.


#### 6.3.2. PROGRAMAR O LIGAR

Com o dispositivo ligado à corrente, mas desligado, prima o botão . Em seguida, utilize os botões  e  para ajustar o tempo que deseja que ele fique ligado.

#### 6.3.3. CANCELAR O TEMPORIZADOR

Pressione os botões  e  repetidamente até que o visor mostre 00. Ao pressionar POWER , também sairá da configuração do temporizador.


### 6.4. MODO ANTI-GELO

Com baixas temperaturas ambientes, pode acumular-se gelo no evaporador durante o funcionamento. Neste caso, o dispositivo iniciará automaticamente o descongelamento e o indicador POWER  piscará.

#### 6.4.1. DURANTE O MODO REFRIGERAÇÃO

O sensor de temperatura ambiente detecta que a temperatura do evaporador é inferior a -1°C e automaticamente o compressor para de funcionar durante 10 minutos. Quando a temperatura da unidade atingir 7°C, será reiniciado no modo refrigeração.

#### 6.4.2. DURANTE O MODO DESUMIDIFICAÇÃO

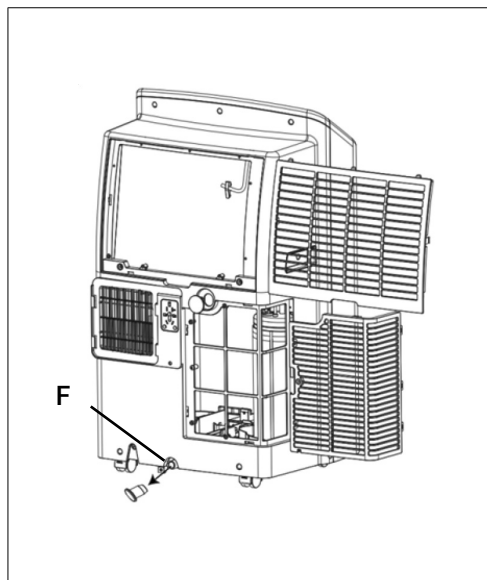
Quando o sensor de temperatura da serpentina detecta que a temperatura do evaporador é inferior a 40 °C e que existe uma diferença de temperatura entre a serpentina e a temperatura ambiente inferior a 19 °C, o compressor é automaticamente ativado durante 20 minutos e, em seguida, inicia-se um descongelamento durante 5 minutos. Durante este tempo, o indicador POWER  piscará.

## 6.5. PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA

Em caso de perda de energia, o dispositivo demorará 3 minutos para reiniciar o compressor.

## 6.6. DRENAGEM MANUAL

Quando o depósito do dispositivo estiver cheio de água, deverá evacuar a água manualmente.



**PASSO 1:** Desconecte a unidade.

**PASSO 2:** Coloque um recipiente de água abaixo da saída de drenagem na parte traseira da unidade.

**PASSO 3:** Retire a tampa da saída de drenagem (F) e a água fluirá automaticamente. Para facilitar a saída da água, você pode inclinar o corpo levemente para trás.

Se o recipiente não puder conter toda a água, tampe a saída com a tampa e repita o processo com o recipiente vazio.

**PASSO 4:** Ao finalizar a drenagem, certifique-se de colocar corretamente a tampa na saída de drenagem (F).

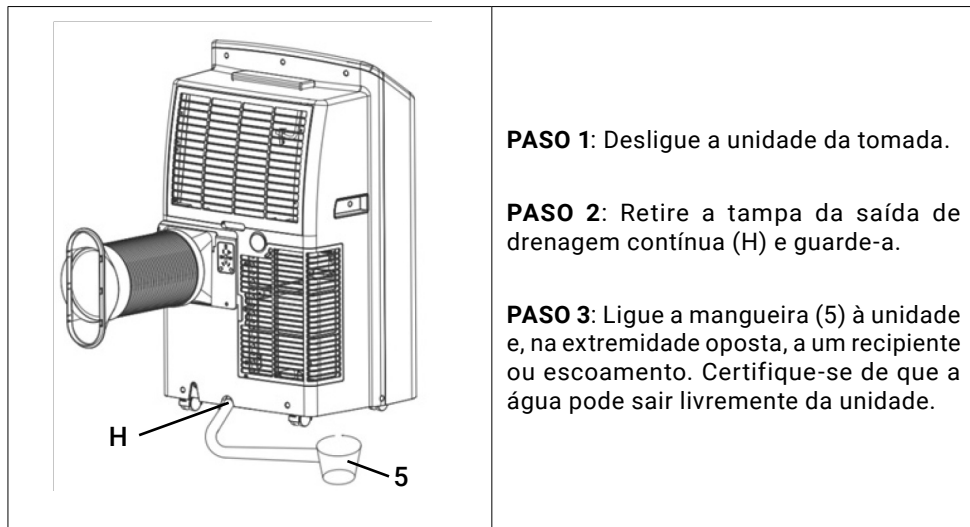
**PASSO 5:** Reinicie o dispositivo.

**IMPORTANTE:** Mova a máquina com cuidado para não derramar água na bandeja inferior da unidade.

## 6.7. DRENAGEM CONTÍNUA

O sistema de autoevaporação utiliza a água coletada para resfriar as bobinas do condensador e conseguir um desempenho mais eficiente. Não é necessário esvaziar o reservatório de drenagem durante o funcionamento de refrigeração, mas será necessário no modo desumidificador e em condições de alta umidade.

A água condensada evapora no condensador e é evacuada através da mangueira de escape (5) que deve ser conectada na parte traseira da unidade (H) para evacuar por gravidade a água condensada de forma contínua. Dessa forma, você pode desconsiderar o esvaziamento do dispositivo.



**PASO 1:** Desligue a unidade da tomada.

**PASO 2:** Retire a tampa da saída de drenagem contínua (H) e guarde-a.

**PASO 3:** Ligue a mangueira (5) à unidade e, na extremidade oposta, a um recipiente ou escoamento. Certifique-se de que a água pode sair livremente da unidade.

**IMPORTANTE:** Não mergulhe a extremidade não ligada à unidade. A saída deve estar livre, caso contrário, pode provocar um bloqueio do ar. A inclinação da mangueira de drenagem (5) deve ser superior a 20 graus. Certifique-se de que a mangueira está endireitada e não está obstruída.

## 7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O pó acumula-se no filtro e restringe o fluxo de ar. O fluxo de ar restrito reduz a eficiência do sistema e, se ficar bloqueado, pode causar danos à unidade. O filtro de ar requer uma limpeza periódica. O filtro de ar é removível para facilitar a limpeza. Não utilize a unidade sem um filtro de ar, ou o evaporador poderá ficar contaminado.

**IMPORTANTE:** Recomenda-se limpar o filtro a cada duas semanas.

**PASO 1:** Pressione o botão POWER (⏻) para desligar a unidade e desconecte o cabo de alimentação.

**PASO 2:** Remova a malha do filtro (D) da unidade.

**PASO 3:** Use um aspirador para remover a poeira acumulada no filtro e enxágue-o embaixo da torneira.

**PASO 4:** Deixe-o secar completamente ao ar antes de reinstalá-lo.

**AVISO:** Não toque na superfície do evaporador com as mãos desprotegidas, pois pode ferir os dedos.

## 7.1. LIMPEZA DO REFRIGERANTE

### Medidas gerais:

1. Gás/vapor mais pesado que o ar. Pode se acumular em espaços confinados, especialmente ao nível do solo ou abaixo deste.
2. Elimine todas as possíveis fontes de ignição.
3. Utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado.
4. Evacue o pessoal desnecessário, isole e ventile a área.
5. Evite o contato com os olhos, a pele ou a roupa. Não respire os vapores nem o gás.
6. Evite que entre em bueiros e águas públicas.
7. Pare a fonte do vazamento, se for seguro fazê-lo. Considere o uso de água pulverizada para dispersar os vapores.
8. Isolar a área até que o gás tenha se dispersado. Ventile e verifique a presença de gás na área antes de entrar. Entre em contato com as autoridades competentes após um derrame.

## 8. ARMAZENAMENTO

Se não for utilizar a unidade durante um período prolongado (mais de algumas semanas), é melhor limpá-la e secá-la completamente.

Guarde a unidade seguindo os passos seguintes :

**PASSO 1:** Desconecte a unidade e retire a mangueira de escape (1) e o kit de janela (6) que deve ser guardado com a unidade.

**PASSO 2:** Drene a água restante da unidade.

**PASSO 3:** Limpe o filtro e deixe-o secar completamente sem que receba luz solar direta.

**PASSO 4:** Reinstale o filtro em sua posição.

**PASSO 5:** A unidade deve ser mantida na posição vertical durante o armazenamento.

**PASSO 6:** Conserve a máquina em um lugar interno ventilado, seco, não corrosivo e seguro.

**ATENÇÃO:** O evaporador dentro da máquina deve ser seco antes de embalar a unidade para evitar danos nos componentes e o aparecimento de bolor. Desligue a unidade e coloque-a numa área aberta e seca durante vários dias para que seque. Outra forma de secar a unidade é ligar a máquina, ajustá-la para o modo de ventilação em baixa velocidade e mantê-la assim até que o tubo de drenagem seque, a fim de manter o interior do corpo seco e evitar o aparecimento de bolor.

## 9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA		INSPEÇÃO	SOLUÇÃO
A unidade não está a funcionar		Verifique se a ligação elétrica está bem conectada.	Insira o cabo de alimentação com segurança na tomada da parede.
		Verifique se o indicador do nível de água acende.	Esvazie o tabuleiro de drenagem removendo a tampa de borracha.
		Verifique a temperatura ambiente.	A faixa de temperatura de funcionamento é de 16 a 35 °C.
A unidade funciona com capacidade reduzida		Verifique se o filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar conforme necessário.
		Verifique se o duto de ar está bloqueado.	Para remover o obstáculo.
		Verifique se a porta ou janela do quarto está aberta.	Mantenha a porta e as janelas fechadas.
		Verifique se o modo de funcionamento desejado está selecionado e se a temperatura está configurada corretamente.	Defina o modo e a temperatura no ponto de ajuste adequado, de acordo com o manual.
		A mangueira de escape (1) está desligada.	Certifique-se de que o tubo de escape (1) está bem ligado.
Fuga de água		Transbordamento ao mover a unidade.	Vaciar o tanque de água antes do transporte.
		Verifique se a mangueira de drenagem (5) está torcida ou dobrada.	Endireite a mangueira (5) para evitar a formação de um bloqueio.
Ruído excessivo		Verifique se a unidade está bem fixada.	Coloque a unidade sobre uma superfície horizontal e firme.
		Verifique se há peças soltas ou que vibram.	Prenda e aperte as peças.
		O ruído soa como água a correr.	O ruído provém do refrigerante que flui. Isso é normal.
Códigos de erro	E0	Falha de comunicação entre a placa de circuito impresso principal e a placa de circuito impresso do visor.	Verifique se os cabos da placa de circuito impresso do ecrã não apresentam danos.
	E1/E3	Falha do sensor de temperatura ambiente	Verifique a ligação ou substitua o sensor de temperatura.
	E2	Falha do sensor de temperatura do serpentina.	Verifique a ligação ou substitua o sensor de temperatura.
	E4	Falha no sensor de escape	Verifique a ligação ou substitua-a. Para limpar ou substituir o sensor de escape.
	Ft	Alarme de nível elevado de água condensada.	Esvazie o tabuleiro de drenagem removendo a tampa de borracha.

## 10. NORMATIVA EUROPEIA 2012/19/UE

Com base na normativa europeia 2012/19/UE de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE), esses aparelhos não podem ser descartados nos contêineres municipais habituais; devem ser coletados de forma seletiva para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que os constituem, e reduzir o impacto na saúde humana e no meio ambiente. O símbolo do lixo com uma barra horizontal riscada é marcado em todos os produtos Rointe para lembrar ao consumidor a obrigação de separá-los para a coleta seletiva. O consumidor deve entrar em contato com a autoridade local ou com o vendedor para se informar sobre a correta eliminação de seu aparelho.



**AVISO:** É estritamente proibido libertar refrigerante para a atmosfera!

## 11. GARANTIA

### 1. Acordo

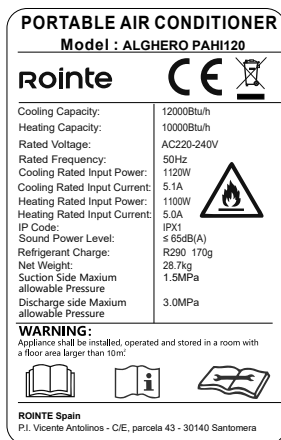
1.1. Neste apartado, descrevem-se as condições de garantia das quais dispõe o comprador ao ter adquirido um novo produto da marca Rointe. Estas condições reúnem todos os direitos que o comprador tem de acordo com a legislação nacional vigente, assim como a garantia e os direitos adicionais que a marca oferece.

1.2. Qualquer incidente que detectar em seu produto Rointe, pode ser atendido pelo vendedor do produto ou de uma forma mais ágil através do próprio fabricante. Rointe, coloca à sua disposição o **TELEFONE DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA 900 103 061 (968 864 363) ou email para [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com)**, onde lhe indicaremos os passos a seguir para solucionar tal incidente. **Você precisará da referência do produto (localizada na etiqueta de características), número de série, data de compra e a natureza da falha ao entrar em contato conosco. Além disso, deverá dispor de uma cópia do comprovante de compra do produto.**

1.3. ROINTE garante que não há defeitos materiais de design ou fabricação no momento da compra original. ROINTE garante os componentes elétricos e eletrônicos durante 36 meses (3 anos) apenas para este produto, a partir da data de compra, ou entrega se esta foi posterior, sempre que não tenha sido modificado, e de acordo com o disposto nas estipulações seguintes.

### 2. Condições

2.1. Se durante o período de garantia, o produto, com um uso normal e a devida manutenção, não funcionar corretamente e for encontrado algum defeito de design, material ou fabricação, será reparado ou substituído a escolha do cliente, de acordo com o previsto na lei, e com os termos e condições seguintes:



2.1.1. A garantia só é aplicável se a garantia original for emitida pelo vendedor e quando tal garantia tiver sido registrada na ROINTE corretamente, incluindo a referência do produto, o número de série (marcado na etiqueta do produto), a data de compra e o comprovante de compra. A garantia do produto pode ser registrada em nosso site [www.rointe.com](http://www.rointe.com) ou pode ser enviada por e-mail para [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com) em um prazo de 90 dias a partir da instalação. ROINTE se reserva o direito de rejeitar a garantia quando esta informação tiver sido eliminada ou modificada após a compra do produto original.

2.1.2. A garantia só é aplicável se o produto tiver sido instalado por uma pessoa competente de acordo com este manual de instalação e todas as normativas vigentes no momento da instalação.

2.1.3. A garantia só é aplicável àqueles casos que se referem a defeitos de material, design e fabricação, e em nenhum caso cobre os danos do produto pelos seguintes motivos:

- i) Danos causados por negligência e/ou mau uso do produto, ou seja, utilizado para outros fins que não sejam considerados seu uso normal ou por não respeitar as instruções de uso, manutenção e limpeza dadas pela ROINTE, assim como a instalação ou o uso incorreto ou inadequado do produto que possa não cumprir com as normas técnicas de segurança vigentes.
- ii) A corrosão de qualquer parte do produto causada pela exposição direta à água salgada. Quando o produto for instalado a menos de 200 m da costa, o período de garantia para os danos causados pela corrosão será reduzido em 50%.
- iii) Qualquer modificação não autorizada ou reparações do produto realizadas por terceiros ou pessoas não autorizadas, ou a abertura do produto por terceiros ou pessoas não autorizadas.
- iv) Qualquer acidente que se considere fora do controle da ROINTE, como (mas não limitado a): raios, incêndios, inundações, desastres naturais, desordens públicas, fenômenos atmosféricos ou geológicos, e todos aqueles de análoga natureza.

v) As falhas que resultem de uma instalação incorreta. Em caso de dúvida, entre em contato com a ROINTE.

2.2. Qualquer reparação ou substituição realizada como parte deste serviço de garantia não permite períodos de ampliação ou novos períodos de garantia, ou seja, sua garantia não será ampliada caso seja realizada uma reparação ou substituição deste produto, mas sim que esta ficará suspensa até que o produto seja devolvido, reparado ou entregue um novo.

2.3. Qualquer reparação ou substituição coberta por esta garantia deve ser uma peça equivalente do ponto de vista funcional. As peças defeituosas ou as peças retiradas ou substituídas passarão a ser propriedade da ROINTE e deverão ser devolvidas como tais.

2.4. O produto deve ser instalado de forma que permita o acesso dos técnicos da ROINTE ou de pessoas autorizadas em caso de que precisem acessar o produto para sua reparação ou manutenção. O usuário/cliente é responsável pelos meios organizativos necessários para permitir o acesso aos produtos pela ROINTE para sua reparação ou substituição.

2.5. O departamento de Suporte Técnico da ROINTE lhe aconselhará se precisar adquirir alguma peça não coberta por esta garantia ou fora dela.

2.6. Esta garantia não será válida se o produto tiver sido manipulado, modificado e/ou reparado de qualquer maneira e/ou por pessoas não autorizadas. Esta garantia também não será válida se o produto não estiver corretamente instalado.

2.7. Esta garantia não é transferível e não inclui reclamações por danos por cal ou geadas.

2.8. Esta garantia não afeta os direitos legais do comprador estipulados na legislação nacional vigente, nem afeta os direitos contraídos com o distribuidor ou instalador que possam surgir em cumprimento do contrato de compra e venda.

2.9. ROINTE, seus escritórios, empregados, distribuidores e instaladores não se responsabilizarão por qualquer dano acidental que ocorra por violação de qualquer norma implícita neste produto, assim como por seu uso inadequado ou incorreto.

2.10. Verifique as condições do EULA (fornecidas com o produto) para obter informações sobre o acordo legal que aceita ao instalar um produto da ROINTE. Para ajuda sobre o produto ou a garantia, por favor, entre em contato com a ROINTE pelo telefone 221 200 111 ou envie um e-mail para [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com).

## 12. COMO REGISTRAR A GARANTIA DO SEU PRODUTO

**IMPORTANTE:** É importante que registre o seu produto ROINTE como parte do nosso serviço de garantia, caso pretenda fazer uma reclamação.

- Pode registrar seu produto ROINTE das seguintes maneiras:

### **WEB**

- Aceda a <https://rointe.com/pt/minha-conta/>
- Entre na sua conta existente ou crie uma nova conta se necessário.
- Clique em “Meus produtos”.
- Insira a referência do seu produto (alfanumérica e em maiúsculas).
- Insira seu número de série (26 dígitos situados na etiqueta metálica do seu produto que começam com 84).
- Envie sua prova de compra, como a fatura em formato PDF, JPEG ou PNG. Isso não é obrigatório, mas ao fazê-lo você garante que seu período de garantia é exato.
- Clique em “Registro”.
- Parabéns! Seu produto já está registrado.

### **EMAIL**

- Envie um e-mail para [sat@rointe.com](mailto:sat@rointe.com) com as seguintes informações:
- Nome do cliente
- Endereço e código postal
- Número de telefone e endereço de e-mail
- Referência do produto
- Número de série
- A data de compra do produto e o comprovante de compra (como descrito na seção do SITE WEB acima).
- Nossa equipe de suporte técnico confirmará o registro do produto e solicitará qualquer informação adicional necessária por e-mail.

### **POSTAL**

- Envie as informações que constam na seção EMAIL para:
- INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L. - RoinTE, C/E Parcela 43, 30140, Santomera (ESPAÑA)
- Por favor, certifique-se de obter um comprovante de envio.

**NOTAS**

## SYMBOLES



**DANGER.** Ce symbole indique un danger présentant un risque moyen à élevé pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



**AVERTISSEMENT.** Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une source de chaleur, il produira des gaz nocifs et présentera un risque d'incendie.



**RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DU MANUEL.** Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit. Conservez-le pour référence ultérieure. Lisez toutes les instructions et les avertissements de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

**INDEX**

1. Avertissements généraux .....	94
2. Précautions de sécurité sur la survie .....	99
3. Informations techniques .....	102
3.1 Caractéristiques .....	103
4. Installation .....	104
4.1 Installation du kit de fenêtre .....	106
5. Panneau et télécommande .....	109
6. Fonctionnement et programmation .....	110
6.1 Marche et Arrêt .....	110
6.2 Mode de fonctionnement .....	110
6.3 Réglage du minuteur .....	111
6.4 Mode dégivrage .....	112
6.5 Protection contre les surcharges .....	112
6.6 Drainage manuel .....	112
6.7 Drainage continu .....	113
7. Entretien et nettoyage .....	114
8. Stockage .....	115
9. Dépannage .....	116
9. Règlementation européenne (DEEE) 2012/19/UE .....	117
10. Garantie .....	117
11. Comment enregistrer la garantie de votre produit .....	120

## 1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



### **LES CONSIGNES SUIVANTES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉES POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ**

Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans des exploitations agricoles, ou à des fins commerciales par des personnes non spécialisées.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.

Le circuit frigorifique est scellé. SEUL UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT INTERVENIR POUR L'ENTRETIEN.

Ne rejetez pas le réfrigérant dans l'atmosphère.



Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.

Si la présence de gaz propane est avérée ou même suspectée, ne laissez pas du personnel non formé tenter d'en trouver la cause.

Le gaz propane utilisé dans l'appareil est inodore. L'absence d'odeur n'indique pas l'absence de fuite de gaz.

Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes présentes dans le magasin, aérez la pièce et contactez les pompiers locaux pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite.

Ne laissez personne entrer dans la pièce avant l'arrivée d'un technicien qualifié et avant que celui-ci ne vous ait informé qu'il est possible de revenir dans la pièce en toute sécurité.

Il est interdit d'utiliser des flammes nues, des cigarettes ou toute autre source d'inflammation à l'intérieur ou à proximité des appareils.

Les composants sont conçus pour fonctionner au propane, sans incitation et sans étincelles. Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques.

**LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.**



## AVERTISSEMENTS

VEUILLEZ LIRE attentivement ce manuel et en comprendre entièrement le contenu avant d'utiliser votre appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant son entretien.

Utilisez toujours l'appareil avec une source d'alimentation dont la tension, la fréquence et la puissance nominale correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique du produit.

Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous nettoyez l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Éviter de renverser de l'eau sur l'appareil.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.

Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne penchez pas et ne retournez pas l'appareil.

Ne débranchez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.

N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur. Ne placez pas d'objets sur l'appareil. Ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.

N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.

Ne touchez pas l'entrée d'air ni les ailettes en aluminium de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.

## **IMPORTANT**

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques.

Assurez-vous que l'appareil est éloigné de toute source de chaleur, de tout objet inflammable ou explosif.

L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans sources de chaleur continue (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).

L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique.

Ne pas déchirer ni brûler, même après utilisation.

Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.

Les tuyaux doivent être protégés contre les dommages physiques et ne doivent pas être installés dans un espace non ventilé si celui-ci est inférieur à 10 m<sup>2</sup>.

Compliance with national gas regulations shall be observed.

Keep any required ventilation openings clear of obstruction.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien ventilé dont la taille correspond à la surface de la pièce spécifiée pour son fonctionnement.



**WARNING:** Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.



**WARNING:** Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the ROINTE services.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ENTRETIEN

Veillez respecter les consignes suivantes lorsque vous effectuez l'entretien d'un appareil contenant du R290.

### 2.1. CONTRÔLES DANS LA ZONE

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires afin de minimiser les risques d'inflammation. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

### 2.2. PROCÉDURE DE TRAVAIL

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant leur exécution.

### 2.3. ZONE DE TRAVAIL GÉNÉRALE

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

### 2.4. VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE DE RÉFRIGÉRANT

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Veillez à ce que l'équipement de détection des fuites utilisé soit adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produise pas d'étincelles, qu'il soit correctement scellé ou qu'il soit à sécurité intrinsèque.

### 2.5. PRÉSENCE D'UN EXTINCTEUR

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur des pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Disposez d'un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.

## 2.6. AUCUNE SOURCE D'INFLAMMATION

Toute personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser aucune source d'inflammation susceptible d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, pendant lesquels des fluides frigorigènes inflammables peuvent être libérés dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée afin de s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammation ou d'explosion. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.

## 2.7. ZONE VENTILÉE

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de percer le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une ventilation adéquate doit être maintenue pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

## 2.8. CONTRÔLES DES ÉQUIPEMENTS DE RÉFRIGÉRATION

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et conformes aux spécifications correctes. À tout moment, les directives de maintenance et de service du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant le réfrigérant sont installées ;
- Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de réfrigérant ;
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance pouvant corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient fabriqués à partir de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou soient adéquatement protégés contre la corrosion.

## 2.9. CONTRÔLES DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant qu'il n'est pas traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer l'opération, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure :

- que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles ;
- qu'aucun composant électrique sous tension et aucun câblage ne sont exposés lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système ;
- qu'il y a continuité de la mise à la terre.



**AVERTISSEMENT :** Installez l'appareil dans des pièces dont la superficie est supérieure à 10 m<sup>2</sup>.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables pourraient s'échapper.

**REMARQUE:** Le fabricant peut fournir d'autres exemples appropriés ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

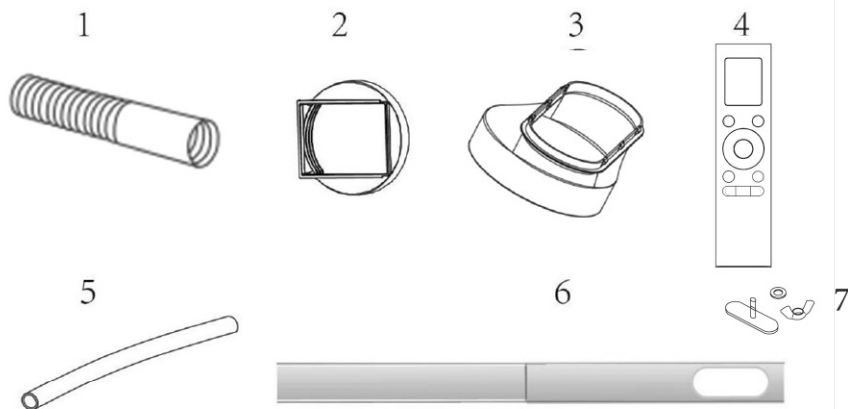
### 3. INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	PAHI120/PAHN120	PAHI140/PAHN140
<b>DIMENSIONS, POIDS ET FINITIONS</b>		
Largeur x Hauteur x Profondeur (mm)	423 x 700 x 350	423 x 700 x 350
Emballage Largeur x Hauteur x Profondeur (mm)	475 x 872 x 397	475 x 872 x 397
Poids (kg)	28.7	29
Poids avec emballage (kg)	33	33.5
Finition	Couvercle supérieur en polymère ABS gris et corps en polymère ABS	
<b>CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES</b>		
Puissance nominale (kW) (refroidissement - chauffage)	3.5 - 2.9	4.1 - 3.5
Frigories (refroidissement - chauffage)	3000 - 2500	3500 - 3000
BTU (refroidissement - chauffage)	12000 - 10000	14000 - 12000
Tension (V~)	AC220-240V	AC220-240V
Fréquence(Hz)	50	50
Courant (A) (refroidissement - chauffage)	5.1 - 5	6.71 - 5.6
ERR ET COP[W/W]	3.1 - 2.6	2.6 - 2.7
Classe énergétique (refroidissement - chauffage)	A+ - A+	A - A+
<b>OPÉRATION</b>		
Consommation (kW)	1120 - 1100	1550 - 1300
Capacité de déshumidification (30 °C, 80% HR)(L)	1.4	1.72
Débit d'air (m3/h)	440	460
Niveau sonore (dB)	45	45
Température sélectionnable (°C)	16 - 32	16 - 32
Nombre de vitesses	3	3
Capacité du réservoir (ml)	600	600
Surface recommandée (m²)	20 - 30	20 - 40
<b>SÉCURITÉ ET INSTALLATION</b>		
Inclus avec le produit	Tuyau d'évacuation d'air chaud (1,5 m), adaptateur pour tuyau, kit pour fenêtre, adaptateur pour kit pour fenêtre, télécommande (sans pile), tuyau de vidange (0,65 m)	
Protection IP	IPX1	
Protection type	Classe I	
Diamètre du tuyau d'évacuation (mm)	15	15
Commande par panneau tactile	Oui	Oui
Télécommande	Oui	Oui
Minuterie	Oui	Oui
Réfrigérant	R290	R290
Température ambiante de fonctionnement [°C]	5-35	5-35
code EAN	8435556173908 / 8435556173359	8435556173922 / 8435556173366

### 3.1. CARACTÉRISTIQUES

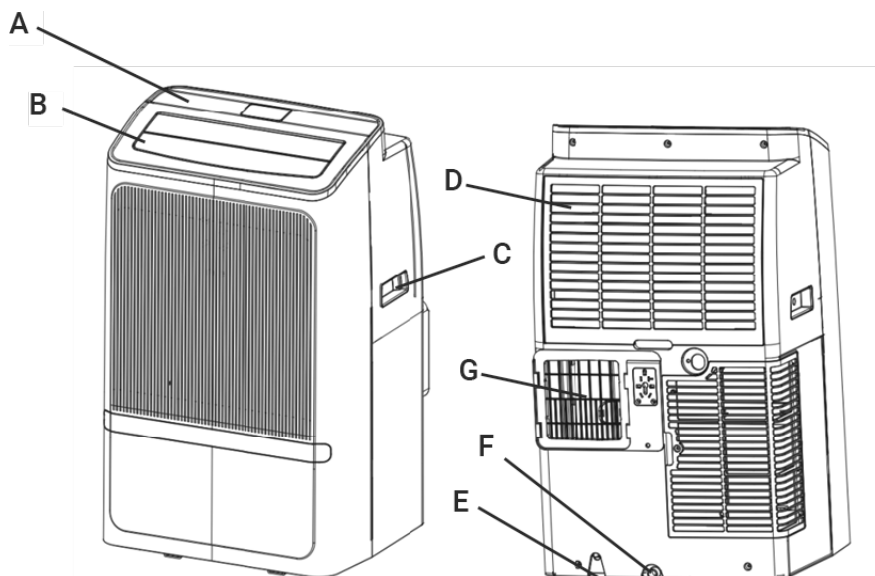
- Haute capacité dans un format compact avec ventilateur, fonction de refroidissement, chauffage et de déshumidification.
- Réglage et affichage de la température
- Affichage numérique LED
- Contrôle électronique avec minuterie intégrée, mode veille
- Système d'auto-évaporation pour une meilleure efficacité
- Arrêt automatique lorsque le réservoir est plein
- Redémarrage automatique en cas de coupure de courant
- Fonction de dégivrage automatique à basse température ambiante
- Ventilateur à 3 vitesses
- Roulettes pour une mobilité facile

### ACCESSOIRES



1	Tuyau d'échappement
2	Raccord de tuyau
3	Adaptateur pour kit de fenêtre
4	Télécommande
5	Tuyau de drainage
6	Kit pour fenêtre
7	Kit de fixation pour fenêtre

## 4. INSTALLATION

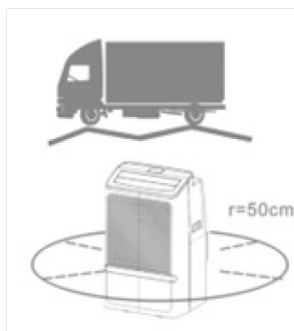


A	Panneau de commande
B	Sortie d'air avec persienne réglable
C	Agir
D	Entrée d'air avec filtre à air
E	Roulette
F	Trou de drainage
G	Échappement d'air

**REMARQUE:** L'apparence est fournie à titre indicatif uniquement. Veuillez consulter le produit réel pour obtenir des informations détaillées.

Commencez par déballer la boîte et retirer l'appareil et ses accessoires. Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages ni de rayures.

**IMPORTANT:** Si l'appareil a été incliné à plus de 45°, laissez-le reposer à la verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.



Placez l'appareil sur une surface plane et stable, dans un endroit où il y a au moins 50 cm d'espace libre autour pour permettre une bonne circulation de l'air.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de murs, rideaux ou autres objets susceptibles de bloquer l'entrée et la sortie d'air. Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas obstruées.

**N'installez jamais** l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à :

- Sources de chaleur telles que des radiateurs, des registres de chaleur, des poêles ou d'autres produits qui produisent de la chaleur.
- Lumière directe du soleil
- Vibration ou choc mécanique
- Poussière excessive
- Manque de ventilation, comme dans un cabinet ou une bibliothèque
- Surface inégale

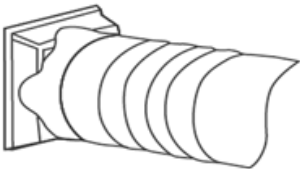
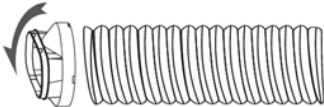
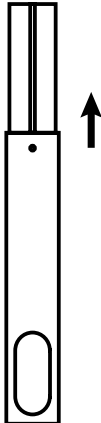


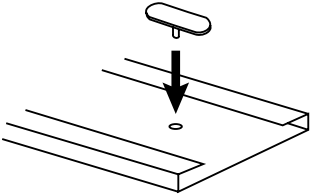
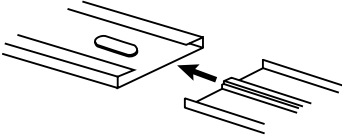
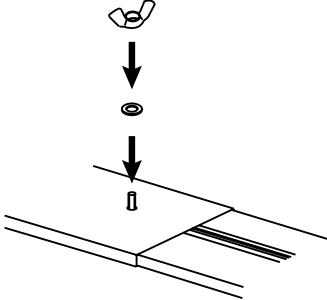
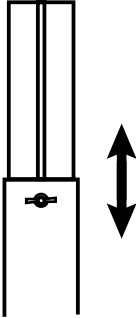
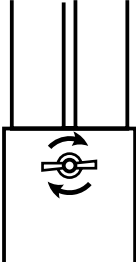
**AVERTISSEMENT :** Installez l'appareil dans des pièces dont la superficie est supérieure à 6 m<sup>2</sup>. N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables pourraient s'échapper.

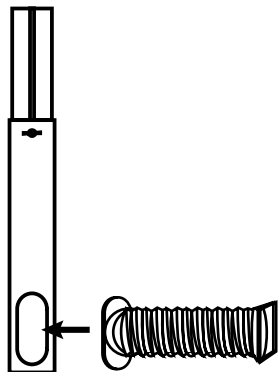
## 4.1. INSTALLATION DU KIT DE FENÊTRE

Le climatiseur doit être ventilé vers l'extérieur afin que l'air évacué puisse s'échapper de la pièce, car il contient de la chaleur résiduelle et de l'humidité provenant de l'appareil.

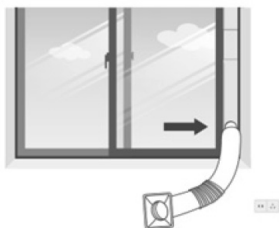
**IMPORTANT:** Ne remplacez pas et ne rallongez pas le tuyau d'échappement, car cela réduirait son efficacité, voire entraînerait l'arrêt de l'appareil en raison d'une contre-pression trop faible.

	<p><b>ÉTAPE 1:</b> Raccordez le raccord de tuyau (2) à une extrémité du tuyau d'échappement (1).</p>
	<p><b>ÉTAPE 2:</b> Connectez l'adaptateur du kit pour fenêtre (3) à l'autre extrémité du tuyau d'échappement (1).</p>
	<p><b>ÉTAPE 3:</b> Séparez les pièces du kit pour fenêtres (6).</p>

	<p><b>ÉTAPE 4:</b> Placez la fixation du kit pour fenêtres (7) sur le trou de la pièce du kit pour fenêtres (6).</p>
	<p><b>ÉTAPE 5:</b> Assemblez à nouveau les pièces du kit Windows (6).</p>
	<p><b>ÉTAPE 6:</b> Retournez les pièces et insérez la rondelle et l'écrou à oreilles dans le filetage.</p>
	<p><b>ÉTAPE 7:</b> Ajustez le kit pour fenêtre à la hauteur de votre fenêtre.</p>
	<p><b>ÉTAPE 8:</b> Vissez l'écrou à oreilles pour fixer le kit de fenêtre à la fenêtre.</p>

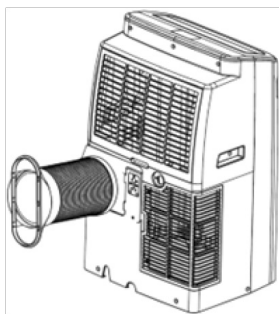


**ÉTAPE 9:** Raccordez le tuyau d'échappement (1+2+3) au kit pour fenêtre (6) déjà installé sur la fenêtre.

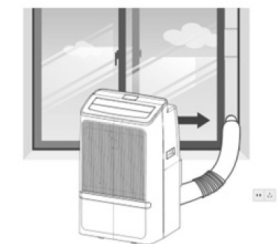


**ÉTAPE 10:** Fermez la fenêtre pour fixer le kit en position. Il est nécessaire de maintenir fermement le kit pour fenêtre (6).

**Recommandation:** Utilisez du ruban adhésif pour éliminer tout espace entre le kit et la fenêtre. Vous obtiendrez ainsi une meilleure fixation et une efficacité maximale.

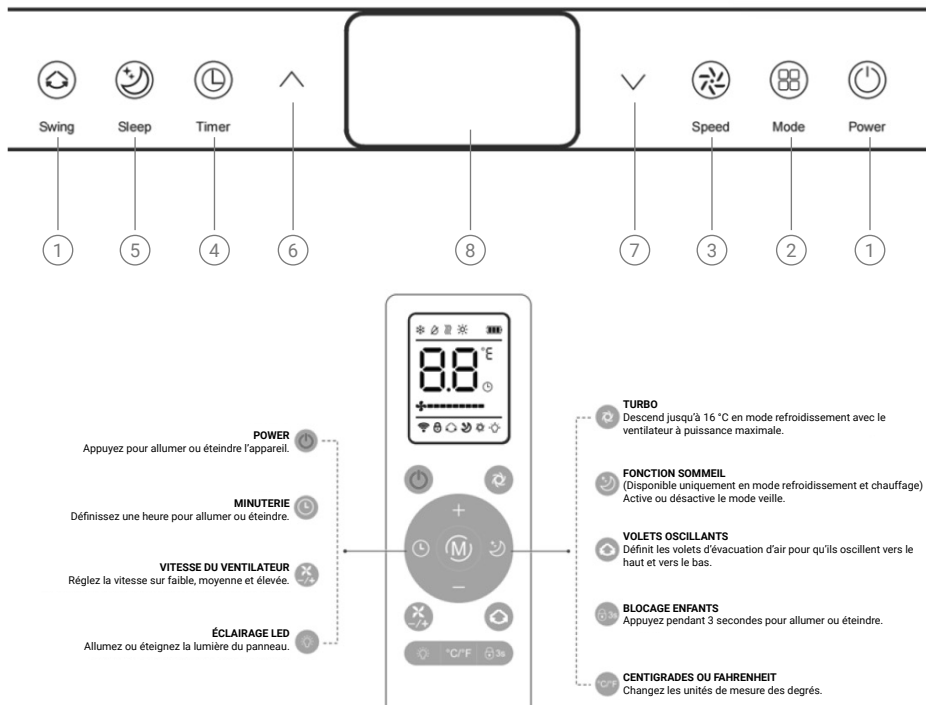


**ÉTAPE 11:** Fixez le raccord de tuyau (2) à la sortie d'air d'échappement (G) de l'appareil.



**ÉTAPE 12:** Ajustez la longueur du tuyau d'échappement flexible (1) et évitez les coudes dans le tuyau. Placez ensuite le climatiseur près d'une prise électrique. Allumez l'appareil.


## 5. PANNEAU ET TÉLÉCOMMANDE



1	<b>POWER</b>	Appuyez pour mettre la machine en marche ou l'arrêter.
2	<b>MODE</b>	Appuyez pour basculer entre les modes de fonctionnement ventilateur (3), chauffage (10), déshumidificateur (11) et refroidissement (12).
3	<b>SPEED</b>	Appuyez pour basculer entre la vitesse HIGH (élevée) et LOW (faible) du ventilateur.
4	<b>TIMER</b>	Définit une heure à laquelle l'appareil démarre ou s'arrête automatiquement.
5	<b>SLEEP</b>	Appuyez pour activer ou désactiver le mode veille.
6	<b>UP</b>	Augmenter la température souhaitée ou le réglage de la minuterie.
7	<b>DOWN</b>	Réduire la température souhaitée ou le réglage de la minuterie.
8	<b>DISPLAY</b>	Affiche les réglages des fonctions et la température.

## 6. FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION

### 6.1. MARCHE ET ARRÊT



Pour allumer le produit, appuyez brièvement sur le bouton POWER .  
Pour éteindre le produit, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton.


### 6.2. MODE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil dispose de quatre modes de fonctionnement : ventilation, refroidissement, chauffage, déshumidification et veille.





#### 6.2.1. VENTILATEUR



Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE  jusqu'à ce que le voyant  situé au-dessus du bouton  s'allume. En mode ventilateur, l'air de la pièce est brassé, mais pas refroidi.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton SPEED pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée : LOW  ou HIGH .

Réglez la sortie d'air à l'aide de la grille orientable (B) en appuyant sur le bouton SWING  pour contrôler la direction verticale du flux d'air.




#### 6.2.2. COOLING


Sélectionnez le mode refroidissement pour abaisser la température dans votre pièce en appuyant plusieurs fois sur le bouton MODE  jusqu'à ce que le voyant COOL  s'allume. Utilisez les boutons  et  pour régler la température affichée à l'écran. La température peut être réglée entre 16 °C et 32 °C.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton SPEED  jusqu'à ce que l'indicateur de vitesse de ventilation souhaité s'allume. Réglez la sortie d'air à l'aide de la grille réglable (B) en appuyant sur le bouton SWING  pour contrôler la direction verticale du flux d'air.

**REMARQUE:** La climatisation s'arrête si la température ambiante descend en dessous de la température sélectionnée.



### 6.2.3. CHAUFFAGE

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE  jusqu'à ce que l'indicateur HEAT  s'allume. Utilisez les boutons  et  pour régler la température affichée à l'écran. La température peut être réglée entre 16 °C et 32 °C.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton SPEED  jusqu'à ce que l'indicateur de vitesse de ventilation souhaité s'allume. Pour contrôler la direction du flux d'air horizontalement, veuillez régler la grille (B) à la main.



**REMARQUE:** Le tuyau de vidange doit être raccordé à l'appareil pour un fonctionnement continu.

### 6.2.4. DÉSHUMIDIFICATEUR


Appuyez sur le bouton MODE  du panneau de commande ou de la télécommande (11) pour activer l'indicateur de séchage . La vitesse du ventilateur ne peut pas être sélectionnée. L'utilisateur doit raccorder le tuyau (5) à la sortie de vidange (F) située au bas de l'appareil.

**REMARQUE:** Dans ce mode, la vitesse du ventilateur passe à faible vitesse et ne peut pas être sélectionnée.

### 6.2.5. MODE VEILLE

Pour activer le mode veille, appuyez sur le bouton  et le voyant  s'allume.

Le mode veille peut être activé avec le mode froid.

Si le mode veille est activé lorsque le voyant  est allumé, voici ce qui se passe :

Au bout d'une heure, la température pré réglée augmente de 1 °C. Au bout d'une heure supplémentaire, la température pré réglée augmente encore de 1 °C.




#### En mode chauffage:

Au bout d'une heure, la température pré réglée diminue de 1 °C, puis d'une heure supplémentaire, elle diminue à nouveau de 1 °C. Tous les voyants s'éteignent, la vitesse du ventilateur passe automatiquement à la vitesse la plus basse pour un fonctionnement silencieux. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 12 heures en mode veille.




## 6.3. RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

La minuterie dispose de deux modes de fonctionnement : programmation de sa durée de fonctionnement jusqu'à la mise hors tension ou mise sous tension.

### 6.3.1. HORS PROGRAMMATION

Une fois l'appareil allumé, appuyez sur le bouton . Utilisez ensuite les boutons  et  pour régler la durée pendant laquelle il fonctionnera avant de s'éteindre.


### 6.3.2. ON PROGRAMMING

Lorsque l'appareil est branché sur le secteur mais éteint, appuyez sur le bouton . Utilisez ensuite les boutons  et  pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez qu'il s'allume.

### 6.3.3. ANNULER LA MINUTERIE

Appuyez plusieurs fois sur les boutons  et  jusqu'à ce que l'écran affiche 00. Appuyez sur POWER  pour quitter le réglage de la minuterie.


## 6.4. MODE DÉGIVRAGE

À basse température ambiante, du givre peut s'accumuler sur l'évaporateur pendant le fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil démarre automatiquement le dégivrage et le voyant POWER  clignote.

### 6.4.1. PENDANT LE MODE REFROIDISSEMENT

Le capteur de température ambiante détecte que la température de l'évaporateur est inférieure à -1 °C et arrête automatiquement le compresseur pendant 10 minutes. Lorsque la température de l'unité atteint 7 °C, celle-ci redémarre en mode refroidissement.

### 6.4.2. EN MODE DÉSHUMIDIFICATEUR

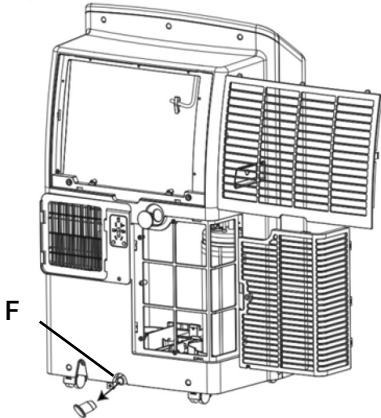
Lorsque le capteur de température du serpentin détecte que la température de l'évaporateur est inférieure à 40 °C et qu'il existe une différence de température entre le serpentin et la température ambiante inférieure à 19 °C, le compresseur s'active automatiquement pendant 20 minutes, puis un dégivrage est lancé pendant 5 minutes. Pendant ce temps, le voyant POWER  clignote.

## 6.5. PROTECTION TERRESTRE

En cas de coupure de courant, afin de protéger le compresseur, un délai de 3 minutes est prévu avant le redémarrage du compresseur.

## 6.6. DRAINAGE MANUEL

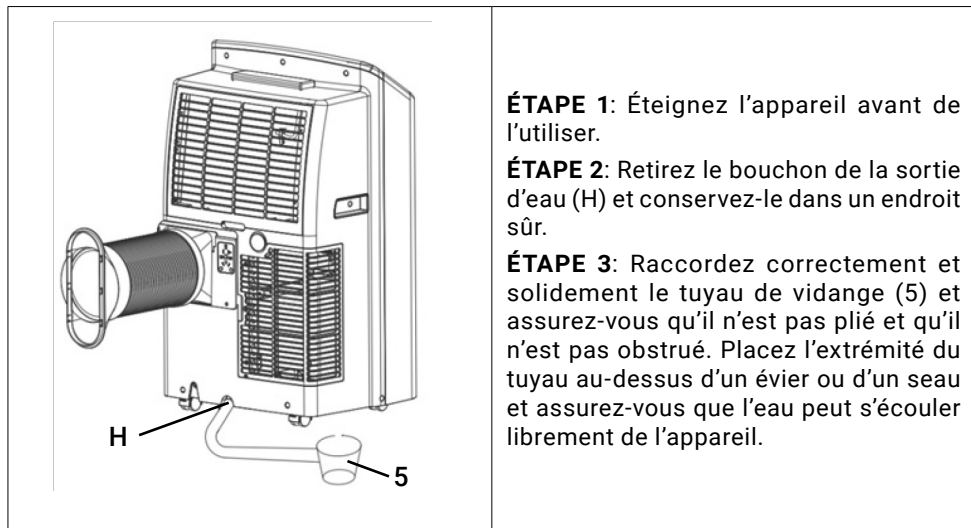
Lorsque le réservoir de l'appareil est plein d'eau, vous devrez vidanger l'eau manuellement.

 <p>The diagram shows a portable air conditioner unit with its front panel open. A drain plug, labeled 'F', is shown being removed from the bottom of the unit. A container is positioned behind the unit to catch the water that will drain out. The unit is shown from a three-quarter perspective, highlighting the rear and bottom sections.</p>	<p><b>ÉTAPE 1:</b> Débranchez l'appareil.</p> <p><b>ÉTAPE 2:</b> Placez un récipient rempli d'eau sous la sortie d'évacuation à l'arrière de l'appareil.</p> <p><b>ÉTAPE 3:</b> Retirez le bouchon de vidange (F) et l'eau s'écoulera automatiquement. Pour faciliter l'écoulement de l'eau, vous pouvez incliner légèrement le corps vers l'arrière.</p> <p>Si le récipient ne peut pas contenir toute l'eau, bouchez l'orifice avec le bouchon et répétez le processus avec le récipient vide.</p> <p><b>ÉTAPE 4:</b> À la fin de la vidange, assurez-vous que le bouchon est correctement placé dans la sortie de vidange (F).</p> <p><b>ÉTAPE 5:</b> Redémarrez l'appareil.</p>
---	---

**IMPORTANT:** Déplacez l'appareil avec précaution afin de ne pas renverser d'eau dans le bac inférieur de l'appareil.

## 6.7. DRAINAGE CONTINU

Le système d'auto-évaporation utilise l'eau collectée pour refroidir les serpentins du condenseur afin d'améliorer l'efficacité. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de vidange pendant le fonctionnement en mode refroidissement, sauf en mode séchage et dans des conditions d'humidité élevée. L'eau de condensation s'évapore au niveau du condenseur et est évacuée par le tuyau d'échappement. Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance en mode séchage, veuillez raccorder le tuyau de vidange fourni (5) à l'appareil (H). L'eau de condensation peut s'écouler automatiquement dans un seau ou s'évacuer par gravité.



**ÉTAPE 1:** Éteignez l'appareil avant de l'utiliser.

**ÉTAPE 2:** Retirez le bouchon de la sortie d'eau (H) et conservez-le dans un endroit sûr.

**ÉTAPE 3:** Raccordez correctement et solidement le tuyau de vidange (5) et assurez-vous qu'il n'est pas plié et qu'il n'est pas obstrué. Placez l'extrémité du tuyau au-dessus d'un évier ou d'un seau et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement de l'appareil.

**IMPORTANT:** Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, car cela pourrait provoquer un « blocage d'air » dans le tuyau. La pression négative du bac de récupération des condensats étant importante, inclinez le tuyau d'évacuation vers le sol. Il est recommandé que l'inclinaison soit supérieure à 20 degrés.

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La poussière s'accumule sur le filtre et restreint le débit d'air. Le débit d'air restreint réduit l'efficacité du système et, s'il devient bloqué, il peut endommager l'appareil. Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement. Le filtre à air est amovible pour faciliter le nettoyage. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre à air, sinon l'évaporateur pourrait être contaminé.

**IMPORTANT:** Il est recommandé de nettoyer le filtre toutes les deux semaines.

**ÉTAPE 1:** Appuyez sur le bouton POWER  pour éteindre l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.

**ÉTAPE 2:** Retirez le filtre (D) en maille métallique de l'appareil.

**ÉTAPE 3:** Utilisez un aspirateur pour aspirer la poussière du filtre et rincez le filtre sous l'eau courante.

**ÉTAPE 4:** Mettez-le de côté et laissez le filtre sécher complètement à l'air libre avant de le réinstaller.

**AVERTISSEMENT:** Ne touchez pas la surface de l'évaporateur à mains nues, car vous risqueriez de vous blesser les doigts.

## 7.1. NETTOYAGE DU RÉFRIGÉRANT

### Mesures générales :

1. Gaz/vapeur plus lourd que l'air. Peut s'accumuler dans les espaces confinés, en particulier au niveau du sol ou en dessous.
2. Éliminer toute source d'inflammation possible.
3. Utiliser un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.
4. Évacuer le personnel non indispensable, isoler et ventiler la zone.
5. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Ne pas respirer les vapeurs ou les gaz.
6. Empêcher toute pénétration dans les égouts et les eaux publiques.
7. Cesser la source du rejet, si cela peut être fait en toute sécurité. Envisager l'utilisation d'eau pulvérisée pour disperser les vapeurs.
8. Isoler la zone jusqu'à ce que le gaz se soit dispersé. Ventiler et tester la présence de gaz avant d'entrer dans la zone. Contacter les autorités compétentes après un déversement.

## 8. STOCKAGE

Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée (plus de quelques semaines), il est préférable de le nettoyer et de le sécher complètement.

Veillez ranger l'appareil en suivant les étapes suivantes :

**ÉTAPE 1:** Débranchez l'appareil et retirez le tuyau d'évacuation (1) et le kit pour fenêtre (6). Rangez-les avec l'appareil.

**ÉTAPE 2:** Videz l'eau restante de l'appareil.

**ÉTAPE 3:** Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement à l'ombre.

**ÉTAPE 4:** Réinstallez le filtre à sa place.

**ÉTAPE 5:** L'appareil doit être conservé en position verticale lorsqu'il est entreposé.

**ÉTAPE 6:** Conserver la machine dans un endroit ventilé, sec, à l'abri des gaz corrosifs et à l'intérieur.

**ATTENTION:** L'évaporateur à l'intérieur de l'appareil doit être séché avant que celui-ci ne soit emballé afin d'éviter tout dommage aux composants et toute formation de moisissures. Débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et aéré pendant plusieurs jours afin qu'il sèche complètement. Une autre façon de sécher l'appareil consiste à le mettre en marche, à le régler sur le mode de ventilation à faible débit et à le laisser ainsi jusqu'à ce que le tuyau d'évacuation soit sec, afin de maintenir l'intérieur du boîtier dans un état sec et d'éviter la formation de moisissures.

## 9. DÉPANNAGE

SYMPTÔME		INSPECTION	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.		Vérifiez que la connexion électrique est bien établie.	Branchez fermement le cordon d'alimentation dans la prise murale.
		Vérifiez si l'indicateur de niveau d'eau s'allume.	Videz le bac de récupération en retirant le bouchon en caoutchouc.
		Vérifiez la température ambiante.	La plage de température de fonctionnement est comprise entre 16 et 35 °C.
L'unité fonctionne à capacité réduite.		Vérifiez si le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air si nécessaire.
		Vérifiez si le conduit d'air est bouché.	Pour éliminer l'obstacle.
		Vérifiez si la porte ou la fenêtre de la pièce est ouverte.	Gardez la porte et les fenêtres fermées.
		Vérifiez si le mode de fonctionnement souhaité est sélectionné et si la température est correctement réglée.	Réglez le mode et la température au point de consigne approprié conformément au manuel.
		Le tuyau d'échappement (1) est détaché.	Assurez-vous que le tuyau d'échappement (1) est bien fixé.
Fuite d'eau		Débordement lors du déplacement de l'appareil.	Videz le réservoir d'eau avant le transport.
		Vérifiez si le tuyau d'évacuation (5) est plié ou tordu.	Redressez le tuyau (5) pour éviter la formation d'un siphon.
Bruit excessif		Vérifiez si l'appareil est correctement positionné.	Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
		Vérifiez s'il y a des pièces desserrées ou qui vibrent.	Fixez et serrez les pièces.
		Le bruit ressemble à celui de l'eau qui coule.	Le bruit provient du fluide frigorigène qui circule. Ceci est normal.
Codes d'erreur	E0	Problèmes de communication entre la carte mère et la carte d'affichage.	Vérifiez que le faisceau de câbles de la carte électronique de l'écran n'est pas endommagé.
	E1/E3	Défaillance du capteur de température ambiante	Vérifiez la connexion ou remplacez-la. Nettoyez ou changez le capteur.
	E2	Défaillances du capteur de température de la bobine.	Vérifiez la connexion ou remplacez-la. Nettoyez ou changez le capteur.
	E4	Défaut du capteur d'échappement	Vérifiez la connexion ou remplacez-la. Nettoyez ou remplacez le capteur d'échappement.
	Ft	Alarme niveau élevé d'eau de condensation.	Videz le bac de récupération en retirant le bouchon en caoutchouc.

## 10. NORMES EUROPÉENNES 2012/19/UE

Conformément au règlement européen 2012/19/UE relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ces appareils ne peuvent pas être jetés dans les poubelles municipales habituelles ; ils doivent être collectés de manière sélective afin d'optimiser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui les composent, et de réduire leur impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole représentant une poubelle barrée d'une barre horizontale est apposé sur tous les produits ROINTE afin de rappeler au consommateur l'obligation de les trier pour une collecte sélective. Le consommateur doit contacter les autorités locales ou le détaillant pour obtenir des informations sur la manière correcte de se débarrasser de son produit.



**AVERTISSEMENT:** Il est strictement interdit de rejeter du réfrigérant dans l'atmosphère !

## 11. GARANTIE

### 1. Accord

1.1. Cette section décrit les conditions de garantie disponibles pour l'acheteur lors de l'achat d'un nouveau produit de la marque Rointe. Ces conditions incluent tous les droits dont dispose l'acheteur conformément à la législation nationale en vigueur, ainsi que la garantie et les droits supplémentaires offerts par la marque. Tout incident détecté dans votre produit Rointe peut être traité par le vendeur du produit ou de manière plus agile par le fabricant lui-même.







1.2. Rointe vous offre une Assistance Technique de notre Service Après-Vente par téléphone au +44 (0)203 321 5929 ou par email à [support@rointe.co.uk](mailto:support@rointe.co.uk), où nous vous indiquerons les étapes à suivre pour résoudre l'incident. Vous aurez besoin de la référence du produit (située sur l'étiquette métallique des caractéristiques), du numéro de série, de la date d'achat et de la nature du défaut lorsque vous nous contacterez. De plus, vous devez avoir une copie de la preuve d'achat du produit.

1.3. ROINTE garantit qu'il n'y a pas de défauts matériels de conception ou de fabrication au moment de l'achat initial. ROINTE garantit pendant 36 mois (3 ans) pour ce produit uniquement, à partir de la date d'achat, ou de livraison si ultérieure, à condition qu'il n'ait pas été modifié, et conformément aux dispositions des stipulations suivantes.

### 2. Conditions

2.1. Si pendant la période de garantie, le produit, dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien approprié, ne fonctionne pas correctement et est jugé défectueux en matière de conception, de matériel ou de fabrication, il sera réparé ou

remplacé au choix du client, conformément aux dispositions de la loi, et sous réserve des termes et conditions suivants :

PORTABLE AIR CONDITIONER	
Model : ALGHERO PAH120	
<b>Rointe</b>	 
Cooling Capacity:	12000Btu/h
Heating Capacity:	10000Btu/h
Rated Voltage:	AC220-240V
Rated Frequency:	50Hz
Cooling Rated Input Power:	1120W
Cooling Rated Input Current:	5.1A
Heating Rated Input Power:	1100W
Heating Rated Input Current:	5.0A
IP Code:	IPX1
Sound Power Level:	≤ 65dB(A)
Refrigerant Charge:	R290 170g
Net Weight:	28.7kg
Suction Side Maximum allowable Pressure	1.5MPa
Discharge side Maximum allowable Pressure	3.0MPa
<b>WARNING:</b> Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 10m <sup>2</sup> . 	
  	
<b>ROINTE Spain</b> P.I. Vicente Antolinós - C/E, parcela 43 - 30140 Santomera	

2.1.1. La garantie n'est applicable que si la garantie originale est délivrée par le vendeur et lorsque cette garantie a été enregistrée correctement auprès de Rointe, y compris la référence du produit, le numéro de série (indiqué sur l'étiquette métallique du produit), la date d'achat et la preuve d'achat. La garantie du produit peut être enregistrée sur notre site web à [www.rointe.co.uk](http://www.rointe.co.uk) ou peut être envoyée par email à [support@rointe.co.uk](mailto:support@rointe.co.uk) dans les 90 jours suivant l'installation. ROINTE se réserve le droit de refuser une garantie lorsque ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.

2.1.2. La garantie n'est applicable que si le produit a été installé par une personne compétente conformément à ce manuel d'installation et à toutes les réglementations en vigueur au moment de l'installation.

2.1.3. La garantie n'est applicable qu'aux cas faisant référence à des défauts de matériel, de conception et de fabrication, et ne couvre en aucun cas les dommages au produit pour les raisons suivantes :

- i) Dommages causés par négligence et/ou mauvaise utilisation du produit, c'est-à-dire utilisé à des fins autres que son utilisation normale, ou en ne respectant pas les instructions d'utilisation, d'entretien et de nettoyage fournies par ROINTE, ainsi que par une installation ou une utilisation incorrecte ou inadéquate du produit qui pourrait ne pas respecter les normes de sécurité techniques en vigueur.
- ii) Corrosion de toute partie du produit causée par une exposition directe à l'eau salée. Lorsque le produit est installé à moins de 200 m de la côte, la période de garantie pour les dommages causés par corrosion sera réduite de 50 %.

iii) Toute modification ou réparation non autorisée du produit effectuée par des tiers ou des personnes non autorisées, ou l'ouverture du produit par des tiers ou des personnes non autorisées.

iv) Tout accident jugé hors du contrôle de ROINTE, tel que (mais sans s'y limiter) : foudre, incendie, inondation, catastrophes naturelles, troubles publics, phénomènes atmosphériques ou géologiques, et tous ceux de nature similaire.

v) Pannes résultant d'une installation incorrecte. En cas de doute, veuillez contacter ROINTE.

2.2. Toute réparation ou remplacement effectué dans le cadre de ce service de garantie ne permet pas d'extension de périodes ou de nouvelles périodes de garantie, c'est-à-dire que votre garantie ne sera pas prolongée en cas de réparation ou de remplacement de ce produit, mais sera suspendue jusqu'à ce que le produit soit retourné réparé ou qu'un nouveau soit livré.

2.3. Toute réparation ou remplacement couvert par cette garantie doit être une pièce fonctionnellement équivalente. Les pièces défectueuses ou les pièces retirées ou remplacées deviendront la propriété de ROINTE et doivent être retournées en tant que telles.

2.4. Le produit doit être installé de manière à permettre l'accès aux techniciens ROINTE ou aux personnes autorisées dans le cas où ils doivent accéder au produit pour réparation ou entretien. L'utilisateur/client est responsable des moyens organisationnels nécessaires pour permettre l'accès aux produits par ROINTE pour réparation ou remplacement.

2.5. Le département d'Assistance Technique de ROINTE vous conseillera si vous devez acheter des pièces non couvertes par cette garantie ou en dehors de cette garantie.

2.6. Cette garantie ne sera pas valide si le produit a été manipulé, modifié et/ou réparé de quelque manière que ce soit et/ou par des personnes non autorisées. Cette garantie ne sera également pas valide si le produit n'est pas correctement installé.

2.7. Cette garantie n'est pas transférable et n'inclut pas les réclamations pour dommages causés par le calcaire ou le gel.

2.8. Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur en vertu de la législation nationale applicable, ni n'affecte les droits contractuels avec le revendeur ou l'installateur qui peuvent découler de l'exécution du contrat de vente.

2.9. ROINTE, ses bureaux, employés, distributeurs et installateurs ne sauraient être tenus responsables des dommages accessoires résultant de la violation de toute règle implicite dans ce produit, ainsi que de son utilisation inappropriée ou incorrecte.

2.10. Vérifiez les conditions de l'EULA (fournies avec le produit pour les produits connectés Wi-Fi) pour des informations sur l'accord légal que vous acceptez lors de l'installation d'un produit ROINTE. Pour toute assistance concernant le produit ou la garantie, veuillez contacter ROINTE par téléphone au 01 73 05 70 01 ou par email à [sav@rointe.fr](mailto:sav@rointe.fr).

## 12. COMMENT ENREGISTRER LA GARANTIE DE VOTRE PRODUIT

**IMPORTANT:** Il est important que vous enregistriez votre produit ROINTE dans le cadre de notre service de garantie, au cas où vous souhaiteriez faire une réclamation.

Vous pouvez enregistrer votre produit ROINTE de différentes manières:

### **WEB**

1. Rendez-vous sur <https://rointe.com/fr/mon-compte/>
2. Connectez-vous à votre compte existant ou créez un nouveau compte si nécessaire.
3. Cliquez sur « Mes produits ».
4. Entrez la référence de votre produit (alphanumérique et en majuscules).
5. Entrez votre numéro de série (26 chiffres situés sur l'étiquette métallique de votre produit, commençant par 84).
6. Téléchargez votre preuve d'achat, telle que votre facture au format PDF, JPEG ou PNG. Cette étape n'est pas obligatoire, mais elle permet de garantir l'exactitude de votre période de garantie.
7. Cliquez sur « Enregistrer ».
8. Félicitations ! Votre produit est désormais enregistré.

### **EMAIL**

1. Envoyez un e-mail à [sav@rointe.fr](mailto:sav@rointe.fr) avec les informations suivantes:
  - Nom du client
  - Adresse et code postal
  - Numéro de téléphone et adresse e-mail
  - Référence du produit
  - Numéro de série
  - Date d'achat du produit et preuve d'achat (comme décrit dans la section SITE WEB ci-dessus).
  - Notre équipe d'assistance technique confirmera l'enregistrement du produit et demandera par e-mail toute information supplémentaire nécessaire.

### **POSTAL**

- Envoyez les informations indiquées dans la section E-MAIL à :
- INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L. - Rointe, C/E Parcela 43, 30140, Santomera (ESPAGNE).
- Veuillez vous assurer d'obtenir une preuve d'envoi.

---

**NOTES / NOTAS**

**NOTES / NOTAS**

---

**NOTES / NOTAS**

**Rointe España & Portugal**

P.I. Vicente Antolinos - C/ E, p. 43,  
30140, Murcia  
T. (ES) 900 103 061  
T. (PT) 221 200 114

**Rointe United Kingdom**

Hampton Business Park, Club Way,  
Peterborough PE7 8JA  
T. 0203 321 5928

**Rointe Ireland**

20 Harcourt Street, #247,  
Dublin 2, D02 H364  
T. +44 (0)203 321 5929 / 01 553 0523

**Rointe France**

Tour CB21 16, Place d'Iris  
92400 La Défense  
T. +33 01 73 05 70 01

Copyright © Rointe Heating 2025.

All rights reserved. As part of our continuous improvement policy, we reserve the right to alter or modify any product or specifications without prior notice. This also applies to products that have already been ordered, provided that such alterations can be made without subsequent changes to the already agreed specifications. We cannot accept responsibility for any errors in catalogues or other printed materials.

Todos los derechos reservados. Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho de alterar o modificar cualquier producto o especificaciones sin previo aviso. Esto también se aplica a los productos que ya se han pedido, siempre que dichas alteraciones puedan realizarse sin cambios posteriores en las especificaciones ya acordadas. No podemos aceptar la responsabilidad de ningún error en los catálogos u otros materiales impresos.

Todos os direitos reservados. Como parte da nossa política de melhoria contínua, reservamos o direito de alterar ou modificar quaisquer produtos ou especificações sem aviso prévio. Isto também se aplica aos produtos que já foram encomendados, desde que tais alterações possam ser feitas sem alterações subsequentes às especificações já acordadas. Não podemos aceitar responsabilidade por quaisquer erros em catálogos ou outros materiais impressos.

Tous droits réservés. Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier tout produit ou toute spécification sans préavis. Ceci s'applique également aux produits qui ont déjà été commandés, à condition que ces modifications puissent être effectuées sans changement ultérieur des spécifications déjà convenues. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs dans les catalogues ou autres documents imprimés.

MPPAMAN659 - MPFHML26V1